

Prima pagină > Introducerea unei acțiuni în justiție > Atlas Judiciar European în materie civilă > **Obligațiile de întreținere**

## Obligațiile de întreținere

Informații de la nivel național și formulare online referitoare la Regulamentul nr. 4/2009

### Informații generale

**Regulamentul 4/2009** al Consiliului din 18 decembrie 2008 privind obligațiile de întreținere vizează asigurarea unei recuperări efective și rapide a întreținerii. Acesta prevede nouă formulare-tip care ar trebui să faciliteze comunicarea între autoritățile centrale și să permită transmiterea cererilor pe cale electronică. Regulamentul se aplică între toate statele membre ale Uniunii Europene.

Danemarca și-a confirmat intenția de a pune în aplicare prevederile acestui regulament, în măsura în care acesta modifică Regulamentul (CE) nr. 44/2001 prin intermediul unei declarații ([JO L 149, 12.6.2009, p. 80](#)) care se bazează pe un acord paralel încheiat cu Comunitatea Europeană.

Danemarca și-a confirmat intenția de a pune în aplicare prevederile **Regulamentului de punere în aplicare din 10 noiembrie 2011** de stabilire a anexelor X și XI la Regulamentul (CE) nr. 4/2009 al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor și cooperarea în materie de obligații de întreținere. ([Notificare trimisă de Danemarca. JO L195, 18.7.2013, p.1](#))

Danemarca nu are obligații în temeiul Protocolului de la Haga din 2007.



De la 1 ianuarie 2021, Regatul Unit nu mai este stat membru al UE. Cu toate acestea, în materie de justiție civilă, procedurile și acțiunile pendente inițiate înainte de încheierea perioadei de tranziție vor continua să se desfășoare în temeiul dreptului UE. Până la sfârșitul anului 2024, Regatul Unit va putea fi selectat în continuare în formularele (dinamice) online în contextul acestor proceduri și acțiuni.

Portalul european e-justiție vă oferă [informații privind aplicarea regulamentului](#) și un instrument ușor de utilizat pentru completarea [formulelor](#). [Rețeaua judiciară europeană în materie civilă și comercială](#) a dezvoltat

[Orientări cu privire la utilizarea anexelor în conformitate cu Regulamentul privind obligațiile de întreținere](#) care sunt disponibile în 23 de limbi.


### Formular-tip neobligatoriu privind declararea pensiilor de întreținere restante

Pentru a facilita punerea în aplicare practică a Regulamentului privind obligațiile de întreținere și exercitarea efectivă a drepturilor cetățenilor în întreaga UE, [Rețeaua judiciară europeană](#) în materie civilă și comercială a elaborat un formular-tip neobligatoriu privind declararea pensiilor de întreținere restante.

Acest formular neobligatoriu vizează facilitarea recuperării pensiilor de întreținere restante și este disponibil în 23 de limbi. Formularul este însoțit de un ghid practic referitor la completarea sa. Formularul este disponibil în următoarele formate: [PDF](#)  (1102 Kb) [ro](#) și [XLS](#)  (391 Kb) [ro](#)

### Formular-tip neobligatoriu privind acordul amiabil

Pentru a facilita punerea în aplicare a Regulamentului privind obligațiile de întreținere și recuperarea transfrontalieră efectivă a indemnizației de întreținere, [Rețeaua judiciară europeană](#) în materie civilă și comercială a elaborat un **formular-tip privind acordul amiabil** (formular neobligatoriu).

Prin soluționarea amiabilă a litigiului se va evita intervenția unei instanțe și/sau eventuale proceduri de executare. Aceasta poate contribui la evitarea unor proceduri îndelungate și complexe. Acest formular va sprijini **autoritățile centrale să faciliteze ajungerea la acorduri amiabile** între părți și să depășească barierele lingvistice, în vederea obținerii plății voluntare a indemnizației de întreținere. Formularul este disponibil în 23 de limbi. Formularul este disponibil în următorul format: [PDF](#)  (151 Kb) [ro](#)

**Pentru informații detaliate de la nivel național, selectați drapelul țării care vă interesează.**

### Linkuri relevante

[Protocolul de la Haga din 23 noiembrie 2007](#)

[Versiunea ARHIVATĂ a vechiului site ATLASUL judiciar european \(închis la 30 septembrie 2017\)](#)

Ultima actualizare: 10/12/2023

Această pagină este administrată de Comisia Europeană. Informațiile de pe această pagină nu reflectă în mod necesar poziția oficială a Comisiei Europene. Comisia nu își asumă nici o răspundere în legătură cu oricare din informațiile sau datele conținute în prezentul document sau la care acesta face referire. Vă rugăm să consultați [avizul juridic](#) în legătură cu normele privind drepturile de autor în cazul paginilor de internet ale Comunității Europene.

### Obligațiile de întreținere - Belgia

**Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Instanța competentă pentru încuviințarea executării este Tribunalul de dreptul familiei (*le tribunal de la famille*).

Instanța competentă pentru soluționarea căii de atac este, în cazul părâtului - Tribunalul de dreptul familiei, iar în cazul reclamantului - Curtea de apel.

### Articolul 71 1. (b) – Căile de atac

Împotriva hotărârii pronunțate în urma exercitării primei căi de atac se poate introduce un recurs în casație.

Adresa Curții de Casație: Palais de justice, Place Poelaert 1 à 1000 Bruxelles.

### Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare

În funcție de circumstanțele concrete ale cazului, dreptul belgian prevede mai multe căi de atac pentru reexaminarea unei hotărâri:

- articolul 1051 din Codul judiciar prevede posibilitatea introducerii unui apel în termen de o lună de la data comunicării hotărârii sau, în anumite cazuri, de la notificarea hotărârii în conformitate cu articolul 792 alineatele (2) și (3) din cod. Aceste prevederi se aplică în cazul în care s-au pronunțat hotărâri contradictorii și în cazul hotărârilor pronunțate în lipsă;
- articolul 1048 din Codul judiciar prevede posibilitatea unui opoziții împotriva hotărârii pronunțate în lipsă, în termen de o lună de la data comunicării hotărârii sau, în anumite cazuri, de la notificarea hotărârii în conformitate cu articolul 792 alineatele (2) și (3) din cod;
- în ceea ce privește hotărârile care au deja autoritate de lucru judecat, pronunțate de instanțele civile sau de instanțele penale în măsura în care s-au pronunțat asupra laturii civile, se poate introduce o revizuire civilă (*une requête civile*) în anumite circumstanțe prevăzute de articolul 1133 din cod, în termen de 6 luni din momentul în care se cunoaște cauza invocată; această cale de atac vizează retragerea hotărârii.

Termenul indicat anterior pentru introducerea unui apel, a unei opoziții sau a unei revizurii civile se aplică:

- sub rezerva termenelor prevăzute în dispozițiile imperative supranaționale sau internaționale;
- fără a aduce atingere posibilității prevăzute la articolul 50 din cod de a prelungi termenul stabilit, sub sancțiunea decăderii, în anumite condiții prevăzute de lege;

- fără a aduce atingere posibilității de a aplica principiul general de drept, confirmat în mai multe cazuri de Curtea de Casație belgiană, în conformitate cu care termenul stabilit pentru efectuarea unui act se prelungește în favoarea părții care, din cauza unei forțe majore, a fost în imposibilitatea de a efectua actul înainte de expirarea termenului.

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Serviciul public federal de justiție (Service public fédéral Justice)

Serviciul de cooperare internațională în materie civilă

Boulevard de Waterloo 115

1000 Bruxelles

Belgia

Email:

✉ [aliments@just.fgov.be](mailto:aliments@just.fgov.be) (pentru dosarele care urmează să fie soluționate în franceză)

✉ [alimentatie@just.fgov.be](mailto:alimentatie@just.fgov.be) (pentru dosarele care urmează să fie soluționate în neerlandeză)

Telefon:

+32(0)2 542 67 85 (pentru dosarele care urmează să fie soluționate în franceză)

+32(0)2 542 67 62 (pentru dosarele care urmează să fie soluționate în neerlandeză)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Autoritatea competentă în sensul aplicării articolului 21 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009 este instanța competentă în materie de sechestrul (*le juge des saisies*) de la locul executării. În temeiul articolului 1395 din Codul judiciar belgian, *le juge des saisies* este competent să soluționeze toate cererile legate de măsurile asigurătorii și de executare. Competența teritorială se stabilește în conformitate cu articolul 633 din cod.

De altfel, Codul judiciar belgian prevede că instanța de prim grad de jurisdicție (*le tribunal de première instance*) competentă din punct de vedere teritorial deține și competența materială. În conformitate cu articolul 569 punctul 5 din Codul judiciar belgian, *le tribunal de première instance* este competent să soluționeze contestațiile la executare. Această instanță are competența exclusivă în temeiul articolului 566 din cod.

Autoritățile competente în ceea ce privește executarea unei hotărâri pronunțate de o instanță în cadrul regulamentulului menționat anterior sunt, în temeiul articolelor 509 și următoarele din cod, executorii judecătorești.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Belgia nu acceptă decât limba oficială sau una dintre limbile oficiale de la locul executării, în conformitate cu legislația națională.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Autoritatea centrală din Belgia acceptă, pe lângă limbile oficiale - franceza, neerlandeza, germana - și engleza ca limbă de comunicare.

Ultima actualizare: 18/08/2022

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Bulgaria**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Cererea de executare a unei hotărâri judecătorești sau a unui alt act eliberat într-un stat membru al UE care nu a semnat Protocolul de la Haga din 2007 se înaintează instanței provinciale competente (*okrazhen sad*) de la domiciliul sau reședința obișnuită a părții împotriva căreia se solicită executarea sau de la locul executării. [articolul 627c alineatul (1) din Codul de procedură civilă].

Hotărârile pot fi atacate la Curtea de Apel din Sofia (*Sofiyskia apelativen sad*), în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 32 din regulament [articolul 627c alineatul (6) prima teză din Codul de procedură civilă].

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Hotărârile Curții de Apel din Sofia (*Sofiyskia apelativen sad*) pot fi atacate la Curtea Supremă de Casație (*Varhoven kasatsionen sad*) [articolul 627c alineatul (6) a doua teză din Codul de procedură civilă].

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Părțile interesate pot iniția o acțiune în anulare la Curtea Supremă de Casație (*Varhoven kasatsionen sad*) împotriva hotărârii, întemeiată pe articolul 19 alineatul (1) din regulament (articolul 627a din Codul de procedură civilă).

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Ministerul Justiției este

autoritatea centrală.

Direcția pentru protecția juridică internațională a copiilor și adopții internaționale

Adresă: ul. Slavyanska nr. 1

1040 Sofia

Bulgaria

Tel.: + 359 2 9237 333,

+359 2 9237 469

+359 2 9237 396;

e-mail: ✉ [mpzmo@justice.government.bg](mailto:mpzmo@justice.government.bg)

##### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Hotărârile de refuz sau suspendare a executării în sensul articolului 21 din regulament se pronunță de către instanța provincială (*okrazhen sad*) [articolul 627b alineatul (2) din Codul de procedură civilă].

##### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba acceptată în sensul articolelor 20, 28 și 40 din regulament este bulgara.

##### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limba acceptată de autoritatea centrală pentru comunicarea cu celelalte autorități centrale, menționată la articolul 59, este bulgara.

Ultima actualizare: 26/11/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Cehia**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Cererile de încuviințare a executării în conformitate cu articolul 27 alineatul (1) din regulament trebuie transmise unei *instanțe districtuale* sau unui *executor judecătoresc*.

În conformitate cu articolul 201 și următoarele din Legea nr. 99/1963 („Codul de procedură civilă”), astfel cum a fost modificată, acțiunile împotriva hotărârilor privind cererile de încuviințare a executării în sensul articolului 32 alineatul (2) din regulament trebuie introduse la instanța districtuală care a pronunțat hotărârea sau la cea care deține competența teritorială în conformitate cu articolul 45 din Legea nr. 120/2001 privind executorii judecătorești și măsurile de executare („Codul privind măsurile de executare”), astfel cum a fost modificată ultima dată.

În cazul în care cererea de încuviințare a executării a fost înaintată unui executor judecătoresc, calea de atac introdusă împotriva deciziei executorului judecătoresc va fi soluționată de instanța regională în a cărei rază teritorială se află instanța de executare.

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Căile de atac prevăzute la articolul 33 din regulament sunt acțiunea în anulare (*žaloba pro zmatečnost*), în conformitate cu articolul 229 și următoarele din Codul de procedură civilă, acțiunea pentru rejudicarea cauzei (*žaloba na obnovu řízení*), în conformitate cu articolul 228 și următoarele din Codul de procedură civilă și recursul extraordinar (*dovolání*) în conformitate cu articolul 236 și următoarele din Codul de procedură civilă și, în anumite spețe, în conformitate și cu articolul 30 din Legea privind procedurile judiciare speciale.

Cu toate acestea, recursul extraordinar nu este admisibil în cazul hotărârilor pronunțate pe fondul cauzei în materie de obligații de întreținere.

Instanța competentă să judece acțiunea în anulare sau acțiunea pentru rejudicarea cauzei este instanța care s-a pronunțat pe fondul cauzei. În anumite cazuri speciale, competența de a judeca aceste acțiuni îi revine instanței a cărei soluție a fost contestată (a se vedea articolul 235a din Codul de procedură civilă). Competența de a soluționa recursurile extraordinare îi revine Curții Supreme – adresa: Nejvyšší soud ČR, Burešova 20, 657 37 Brno, Republica Cehă.

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Instanțele care dețin competența de a soluționa procedurile de reexaminare în sensul articolului 19 din regulament sunt *instanțele districtuale care au pronunțat hotărârea în primă instanță*.

Instanța competentă trebuie să aplice articolul 19 din regulament în mod direct. Există posibilitatea introducerii unei căi de atac împotriva hotărârilor care resping o cerere de reexaminare.

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Autoritatea centrală este:

Oficiul pentru Protecția Internațională a Copiilor (*Úřad pro mezinárodněprávní ochranu dětí*)

Šilingrovo náměstí 3/4

602 00 Brno

Republica Cehă

E-mail: [podatelna@umpod.cz](mailto:podatelna@umpod.cz)

Tel.: 00420 542 215 522

Fax: 00420 542 212 836

<http://www.umpod.cz/>

##### **Articolul 71 1. (e) – Instituții publice**

Ministerul Justiției din Republica Cehă este un organ public competent, în sensul articolului 51 alineatul (3) din regulament; acesta deține competențe depline în sensul Legii nr. 629/2004 privind acordarea de asistență judiciară în cazul litigiilor transfrontaliere din Uniunea Europeană, astfel cum a fost modificată, pentru a garanta că asistența judiciară este acordată în conformitate cu articolul 51 alineatul (2) litera (a) din regulament.

Date de contact:

Ministerul Justiției din Republica Cehă (*Ministerstvo spravedlnosti ČR*)

Vyšehradská 16

128 10 Praga 2

Republica Cehă

E-mail: [moc@msp.justice.cz](mailto:moc@msp.justice.cz)

Tel.: 00420 221 997 925

Fax: 00420 221 997 919

<http://www.justice.cz>

##### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Autoritățile competente în materie de executare a hotărârilor în sensul articolului 21 din regulament sunt *instanțele districtuale*.

Competența teritorială a acestora este reglementată de articolele 84 - 86 din Codul de procedură civilă, dacă cererea de executare a fost înaintată unei instanțe districtuale, sau de articolul 45 din Codul privind măsurile de executare, dacă cererea a fost înaintată unui executor judecătoresc.

##### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limbile admise pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40 din regulament sunt ceha și slovacă.

##### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Pe lângă limba cehă, autoritatea centrală acceptă și limbile engleză și slovacă pentru comunicarea cu alte autorități centrale prevăzute la articolul 59.

Ultima actualizare: 13/05/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Danemarca**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Cererile de încuviințare a executării în conformitate cu articolul 27 alineatul (1) trebuie depuse la Agenția pentru dreptul familiei (*Familieretshuset*).

Detalii de contact:

Statsforvaltningen (Administrația de stat)

Storetorv 10

6200 Aabenraa

Danmark

Email: [post@familieretshuset.dk](mailto:post@familieretshuset.dk)

Tel.: +45 7256 7000

Site web: [familieretshuset.dk](http://familieretshuset.dk)

Deciziile luate de Agenția pentru dreptul familiei pot, în termen de patru săptămâni, face obiectul unui recurs în fața Tribunalului pentru familie (*familieret*).

Acțiunile în anulare trebuie înaintate Agenției pentru dreptul familiei. În anumite situații, Agenția pentru dreptul familiei poate reexamina o decizie, chiar dacă o parte a introdus o acțiune în anulare.

Tribunalul pentru familie este parte a tribunalului districtual local (*byret*). A se vedea <http://www.domstol.dk>.

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

O hotărâre pronunțată de Tribunalul pentru familie într-o cauză în care o decizie luată de Agenția pentru dreptul familiei a făcut obiectul unui recurs în fața Tribunalului pentru familie poate fi atacată în fața instanței superioare regionale (*landsret*) numai cu acordul Comisiei de autorizare a căilor de atac (*Procesbevillingsnævnet*). Comisia de autorizare a căilor de atac poate autoriza acțiunea împotriva hotărârii în cazul în care aceasta vizează o chestiune de principiu sau există alte motive specifice pentru a face acest lucru. Cererile de introducere a căii de atac trebuie prezentate comisiei în termen de patru săptămâni de la pronunțarea hotărârii. Cu toate acestea, comisia poate, în mod excepțional, admite introducerea căii de atac în cazul în care cererea este depusă ulterior, însă numai în termen de un an de la pronunțarea hotărârii. Același lucru este valabil și în cazul în care Tribunalul pentru familie se pronunță prin ordonanță, caz în care perioadele de depunere a cererilor sunt de două săptămâni și, respectiv, de șase luni.

Hotărârile pronunțate de instanța superioară regională în a doua instanță nu pot fi atacate. Cu toate acestea, Comisia de autorizare a căilor de atac poate permite ca o hotărâre să facă obiectul unei acțiuni în fața Curții Supreme (*Højesteret*) în a treia instanță, în cazul în care aceasta vizează o chestiune de principiu. Cererile în acest sens trebuie prezentate Comisiei de autorizare a căilor de atac în termen de patru săptămâni de la pronunțarea hotărârii. Cu toate acestea, comisia poate, în mod excepțional, admite introducerea căii de atac în cazul în care cererea este depusă ulterior, însă numai în termen de un an de la pronunțarea hotărârii. În cazul în care hotărârea instanței superioare regionale este emisă prin ordonanță, aceasta poate fi atacată în fața Curții Supreme cu acordul Comisiei de autorizare a căilor de atac. Acest acord poate fi dat în cazul în care calea de atac vizează o chestiune de principiu. Cererile de introducere a căii de atac trebuie prezentate Comisiei de autorizare a căilor de atac în termen de două săptămâni de la emiterea hotărârii. Comisia de autorizare a căilor de atac poate, în mod excepțional, admite introducerea căii de atac în cazul în care cererea este depusă ulterior, însă numai în termen de un șase luni de la emiterea hotărârii.

Detaliile de contact ale instanțelor [Tribunalele pentru familie (tribunale districtuale), instanțele superioare regionale și Curtea Supremă] și ale Comisiei de autorizare a căilor de atac sunt disponibile la adresa: <http://www.domstol.dk>.

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Nu se aplică în Danemarca.

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Dispozițiile capitolului VII din regulament, privind cooperarea dintre autoritățile centrale, nu se aplică Danemarcei în temeiul dispozițiilor Acordului din 12 iunie 2009 dintre Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială.

În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 20 iunie 1956 privind obținerea pensiei de întreținere în străinătate (convenția ONU), Comitetul național de apel danez pentru afaceri sociale (*Ankestyrelsen*) a fost desemnat ca autoritate centrală responsabilă pentru cazurile de întreținere internaționale. Cu toate acestea, autoritatea responsabilă pentru colectarea restanțelor (Agenția daneză pentru colectarea datoriilor, *Gældsstyrelsen*) este autorizată să acționeze ca mediator cu privire la orice cerere de recunoaștere și executare (recuperare) a pensiei de întreținere în străinătate, în conformitate cu convenția ONU.

#### **Articolul 71 1. (e) – Instituții publice**

Nu se aplică în Danemarca.

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Autoritatea responsabilă pentru colectarea restanțelor (Agenția daneză pentru colectarea datoriilor) colectează creanța care rezultă în urma hotărârii care trebuie executată. În cazul în care creanța nu este plătită, autoritatea responsabilă pentru colectarea restanțelor pune hotărârea în executare.

În cazul în care, în cursul colectării sau al executării, partea care trebuie să efectueze plata contestă creanța, autoritatea responsabilă pentru colectarea restanțelor înaintează cauza Agenției pentru dreptul familiei, a cărei decizie poate conduce la respingerea sau suspendarea colectării sau a executării.

Cu toate acestea, autoritatea responsabilă pentru colectarea restanțelor poate lua o decizie cu privire la existența și la valoarea creanței, în cazul în care chestiunea în cauză se referă la gestionarea creanței de către această autoritate. De asemenea, autoritatea poate să suspende executarea.

Deciziile luate de Agenția pentru dreptul familiei pot, în termen de patru săptămâni, face obiectul unui recurs în fața Tribunalului pentru familie. În anumite situații, Agenția pentru dreptul familiei poate reexamina o decizie, chiar dacă o parte a introdus o acțiune în anulare.

Plângerile cu privire la deciziile luate de autoritatea responsabilă pentru colectarea restanțelor privind recuperarea datoriilor etc., inclusiv deciziile privind existența și valoarea creanțelor, pot fi înaintate Tribunalului fiscal național (*Landsskatteretten*), în cazul în care chestiunea în cauză se referă la gestionarea creanței de către această autoritate.

Instanța responsabilă în materie de executare și de cereri cu valoare redusă (*fogedret*) se pronunță în cazul obiecțiilor privind sechestrul aplicat de autoritatea responsabilă pentru colectarea restanțelor. Căile de atac împotriva hotărârilor instanței responsabile în materie de executare și de cereri cu valoare redusă pot fi înaintate instanței superioare regionale. În cazul în care valoarea economică a creanței nu depășește 20 000 DKK, hotărârea pronunțată de instanța responsabilă în materie de executare și de cereri cu valoare redusă poate fi atacată numai cu acordul Comisiei de autorizare a căilor de atac. Cu acordul Comisiei de autorizare a căilor de atac, se pot înainta căi de atac în fața Curții Supreme împotriva hotărârilor pronunțate de instanța superioară regională în cauze de recurs.

Deciziile luate de către Comitetul de apel pentru afaceri sociale și de Tribunalul fiscal național pot fi reexamine de instanțe în conformitate cu articolul 63 din Constituție. În cazul în care reclamantul are domiciliul în Danemarca, o cerere de reexaminare a unei astfel de decizii trebuie înaintată tribunalului districtual din locul în care reclamantul își are domiciliul. În cazul în care reclamantul nu are domiciliul în Danemarca, cauza trebuie înaintată Tribunalului

districtual din Copenhaga. Hotărârile tribunalului districtual pot fi atacate în fața instanței superioare regionale responsabile; căile de atac împotriva unei hotărâri a instanței superioare regionale pot fi înaintate Curții Supreme doar cu acordul Comisiei de autorizare a căilor de atac. La cererea uneia din părți, tribunalul districtual poate trimite cauza spre examinare instanței superioare regionale, în cazul în care o chestiune de principiu este în discuție.

#### Detalii de contact:

##### Familieretshuset (Agenția pentru dreptul familiei)

Storetorv 10

6200 Aabenraa

Danmark

Email: [post@familieretshuset.dk](mailto:post@familieretshuset.dk)

Tel.: +45 7256 7000

Site web: <http://www.familieretshuset.dk>

##### Gældsstyrelsen (Agenția daneză pentru colectarea datoriilor)

Nykøbingvej 76, Bygning 45.

4990 Sakskøbing

Danmark

Tel.: +45 70157304

Site web: <http://www.gaeldst.dk>

##### Landsskatteretten (Tribunalul fiscal național)

Ved Vesterport 6, 4. sal

1612 Copenhagen V

Danmark

Email: [sanst@sanst.dk](mailto:sanst@sanst.dk)

Tel.: +45 3376 0909

Detaliile de contact ale instanțelor (tribunale districtuale, instanțe superioare regionale și Curtea Supremă) și ale Comisiei de autorizare a căilor de atac sunt disponibile la adresa: <http://www.domstol.dk>.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Danemarca acceptă traducerile în limba daneză, finlandeză, islandeză, norvegiană și suedeză ale documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Nu se aplică în Danemarca.

Ultima actualizare: 09/03/2022

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Germania**

#### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

În temeiul articolului 27 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, hotărârile privind cererea de constatare a recunoașterii caracterului executoriu sau cererea de încuviințare a executării se adoptă de către secția pentru dreptul familiei a instanței teritoriale din localitatea în care se află o instanță superioară regională (*Oberlandesgericht*) pe raza căreia își are reședința obișnuită persoana împotriva căreia a fost introdusă o astfel de cerere sau pe raza căreia se are în vedere executarea hotărârii (concentrarea de competențe). În ceea ce privește teritoriul care se află în raza instanței superioare regionale din Berlin (*Kammergericht*), hotărârile se adoptă de către instanța locală din Pankow-Weissensee.

În cazul în care procedurile vizează executarea unui document notarial, notarul poate declara acest document ca având un caracter executoriu.

În sensul articolului 32 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, căile de atac formulate împotriva hotărârilor adoptate în prima instanță în procedurile de executare se introduc sub formă de apel administrativ (*Beschwerde*). Instanța de apel este instanța superioară regională. Căile de atac se introduc la instanța care a pronunțat hotărârea.

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

În temeiul articolului 33 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, procedura de contestare a hotărârii pronunțate în apel înseamnă formularea unei noi căi de atac (*Rechtsbeschwerde*). Instanța competentă este Curtea Federală de Justiție (*Bundesgerichtshof*). Calea de atac se introduce în termen de o lună de la notificarea hotărârii instanței de apel.

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

În ceea ce privește procedura de reexaminare prevăzută la articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, competența aparține instanței care a pronunțat hotărârea. În cazul în care sunt întrunite condițiile prevăzute la articolul 19, se aplică, prin analogie, dispozițiile hotărârilor pronunțate în lipsă (articolele 343 - 346 din Codul de procedură civilă al Germaniei). În cazul în care nu sunt întrunite condițiile prevăzute la articolul 19, instanța respinge cererea, prin hotărâre judecătorească. Hotărârea poate fi pronunțată fără procedură orală.

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

În sensul articolului 49 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, autoritatea centrală este *Bundesamt für Justiz* (Ministerul Federal de Justiție), cu următoarea adresă:

Bundesamt für Justiz

D - 53094 Bonn.

*Bundesamt für Justiz* poate fi contactat, în calitatea sa de autoritate centrală, prin telefon, fax sau e-mail, la următoarele numere:

Telefon:

număr național: 0228/99 4 10- 5534, 5869 sau 5549

număr internațional: +49/228/99 4 10- 5534, 5869 sau 5549

Fax:

număr național: 0228/99 4 10-5202

număr internațional: +49/228/99 4 10-5202

E-mail: [auslandsunterhalt@bfj.bund.de](mailto:auslandsunterhalt@bfj.bund.de)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

În cazul cererilor întemeiate pe articolul 21 din Regulamentul privind obligațiile de întreținere, instanțele competente în materie de executare sunt instanțele locale (*Amtsgerichte*). Competența locală aparține instanței locale pe a cărei rază teritorială se desfășoară ori s-au desfășurat procedurile de executare.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40, limba acceptată este numai limba germană.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Comunicarea dintre *Bundesamt für Justiz*, în calitatea acesteia de autoritate centrală, și altă autoritate centrală [articolul 59 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 4/2009] se poate efectua în limba engleză, cu condiția ca autoritățile centrale respective să fi convenit asupra acestui lucru.

Ultima actualizare: 30/06/2023

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Estonia**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

În conformitate cu articolul 27 alineatul (1), în Estonia, instanțele competente să soluționeze cererile de încuviințare a executării (articolul 121 din Codul de procedură civilă) sunt cele teritoriale (*maakohus*).

În conformitate cu articolul 32 alineatul (2), în Estonia, instanțele competente să soluționeze căile de atac împotriva hotărârilor privind cererile de încuviințare a executării sunt cele districtuale (*ringkonnakohus*).

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

În Estonia, hotărârile pot fi contestate, astfel cum se prevede la articolul 33, prin introducerea unei căi de atac la Curtea Supremă (articolele 625 și 695-701 din Codul de procedură civilă).

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

În Estonia, procedura de formulare a unei căi de atac prevăzute la articolul 19 este guvernată de prevederile privind o opoziție la o hotărâre judecătorească pronunțată în lipsă, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Regulamentul (CE) nr. 4/2009 al Consiliului din 18 decembrie 2008 privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor și cooperarea în materie de obligații de întreținere. Instanțele teritoriale (*maakohus*) sunt cele competente să soluționeze cererile de reexaminare.

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

În temeiul articolului 49 alineatul (3), autoritatea centrală din Republica Estonia este:

Ministerul Justiției

Divizia pentru cooperare judiciară internațională

Suur-Ameerika 1, 10122 Tallinn

E-mail: [central.authority@just.ee](mailto:central.authority@just.ee)

Telefon: +372 620 8190 ; +372 620 8183 ; +372 715 3443 ; +372 620 8186

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

În temeiul articolului 21, în Estonia, instanțele teritoriale (*maakohus*) sunt competente să soluționeze cererile de refuz sau de suspendare a executării.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

În temeiul articolelor 20, 28 și 40, Estonia acceptă, pe lângă documentele în limba estonă, și traduceri în limba engleză.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

În temeiul articolului 59, Estonia acceptă comunicarea cu alte autorități centrale în limbile estonă și engleză.

Ultima actualizare: 29/03/2022

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Grecia**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Instanța competentă în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării în conformitate cu articolul 27 alineatul (1) este instanța de prim grad de jurisdicție, iar instanța competentă în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri, în conformitate cu articolul 32 alineatul (2), este instanța superioară în circumscripția căreia se încadrează instanța de prim grad de jurisdicție care a pronunțat hotărârea.

Calea de atac prevăzută la articolul 32 alineatul (2) este apelul (*έφεση*).

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Calea de atac prevăzută la articolul 33 este recursul (*αίτηση αναίρεσης*). Instanța competentă pentru căile de atac este Tribunalul Suprem Civil și Penal din Grecia (Areios Pagos / Άρειος Πάγος).

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

În temeiul articolului 19, hotărârea judecătorească în materie de obligații de întreținere pronunțată în lipsă de către o instanță din străinătate poate fi atacată de către partea/părâtul care nu s-a prezentat la judecată. Căile de atac împotriva unei hotărâri judecătorești în materie de obligații de întreținere pronunțată în lipsă se depun la instanța care a pronunțat hotărârea atacată.

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Autoritatea centrală în sensul articolului 49 alineatul (3) este Departamentul de cooperare judiciară internațională în materie civilă și penală.

Mesoghíon (Μεσογείων) 96

11527 Atena

Tel.: (+30) 213 1307312

Fax: (+30) 213 1307499

E-mail: [civilunit@justice.gov.gr](mailto:civilunit@justice.gov.gr) [mntolia@justice.gov.gr](mailto:mntolia@justice.gov.gr) [vsariagiannidis@justice.gov.gr](mailto:vsariagiannidis@justice.gov.gr)

##### **Articolul 71 1. (e) – Instituții publice**

Dreptul elen nu prevede posibilitatea îndeplinirii atribuțiilor autorității centrale de către instituții publice sau de către instituții sub supravegherea autorității competente astfel cum este prevăzut la articolul 51 alineatul (3).

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Autoritatea competentă în materie de executare în înțelesul articolului 21 este instanța de prim grad de jurisdicție.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba elenă.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limbile acceptate de autoritatea centrală pentru comunicările cu alte autorități centrale, menționate la articolul 59, sunt limba elenă și limba engleză.

Ultima actualizare: 01/03/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Spania**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Instanțele de prim grad de jurisdicție și instanțele speciale pentru fapte de violență de gen sunt autoritățile competente, în cadrul jurisdicției lor teritoriale (articolul 87 din Legea organică privind competența judiciară).

Căile de atac împotriva acestor hotărâri ale instanțelor de prim grad de jurisdicție sunt examinate de curțile de apel (*Audiencias Provinciales*).

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Recurs extraordinar întemeiat pe încălcări procedurale, depus la tribunalul superior de justiție din fiecare comunitate autonomă (*Tribunal Superior de Justicia de cada Comunidad Autónoma*) și recurs în casație depus la Curtea Supremă (Tribunal Supremo); aceste căi de atac sunt reglementate de capitolele IV și, respectiv, V „Recurs extraordinar întemeiat pe încălcări procedurale” și „Recursul în casație” titlul IV din [Legea 1/2000 privind codul de procedură civilă](#).

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Procedura de reexaminare se derulează în fața instanțelor care au pronunțat hotărârea, respectiv instanțele de prim grad de jurisdicție. Procedura de reexaminare prevăzută la articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009 este reglementată în capitolul II „*De los Recursos de Reposición y Revisión*” titlul IV din [Legea 1/2000 privind codul de procedură civilă](#).

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Ministerul Justiției (*El Ministerio de Justicia*)

Departamentul de cooperare juridică internațională (*Subdirección de Cooperación Jurídica Internacional*)

c/ San Bernardo, 62

28071 Madrid (España)

Tel. 00 34 91 3902295/94

Fax. 00 34 91 3904457

e-mail [SGCJJAimentos@mjusticia.es](mailto:SGCJJAimentos@mjusticia.es)

##### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Instanțele de prim grad de jurisdicție din capitala provinciei în care își are reședința partea împotriva căreia se solicită executarea sau din capitala provinciei în care se solicită executarea.

##### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limbile acceptate în conformitate cu articolele 20 și 40 sunt spaniola și portugheza.

##### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limbile acceptate de autoritatea centrală spaniolă în conformitate cu articolul 59 sunt spaniola și engleza.

Ultima actualizare: 26/02/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Franța**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Autoritatea desemnată în temeiul articolului 27 alineatul (1) este președintele Tribunalului judiciar (*Tribunal judiciaire*) sau președintele Camerei notarilor.

Autoritatea desemnată în temeiul articolului 32 alineatul (2) este Curtea de apel (*Cour d'appel*).

În conformitate cu dispozițiile articolului 27 alineatul (2), autoritatea competentă teritorial desemnată în temeiul articolului 27 alineatul (1) se stabilește în funcție de locul reședinței obișnuite a părții împotriva căreia se solicită executarea sau în funcție de locul de executare.

Autoritatea desemnată în temeiul articolului 32 alineatul (2) este instanța competentă pentru a soluționa căile de atac introduse împotriva hotărârilor pronunțate de instanța de dreptul familiei (*juge aux affaires familiales*).

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Procedura prevăzută la articolul 33 este recursul (*pourvoi en cassation*) introdus la Curtea de Casație, reglementat de articolele 973-982 și 1009-1031 din Codul de procedură civilă.

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Procedura de reexaminare prevăzută la articolul 19 din regulament este apelul, care poate fi introdus la curtea de apel în a cărei jurisdicție teritorială se află instanța care a pronunțat hotărârea contestată.

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

###### **Ministère des Affaires étrangères et européennes**

Direction des Français à l'étranger et de l'administration consulaire

Service des conventions, des affaires civiles et de l'entraide judiciaire

Sous-direction de la protection des droits des personnes

Bureau du recouvrement de créances alimentaires à l'étranger

27, Rue de la Convention

CS- 91533

F - 75732 PARIS CEDEX 15

Telefon: + 33 (0)143179199

Fax : +33(0)143178197

Adresa de e-mail funcțională: [obligation.alimentaire@diplomatie.gouv.fr](mailto:obligation.alimentaire@diplomatie.gouv.fr)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Judecătorul cererii de executare (*juge de l'exécution*) competent teritorial este instanța din locul de reședință al debitorului sau din locul de executare a măsurii. În cazul în care domiciliul debitorului se află în străinătate sau nu este cunoscut, judecătorul competent este instanța din locul de executare a măsurii.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Doar limba franceză.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Doar limba franceză.

Ultima actualizare: 08/11/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Croația**

#### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Cererile de încuviințare a executării și căile de atac împotriva hotărârilor pronunțate în primă instanță cu privire la astfel de cereri trebuie depuse la instanța municipală.

Căile de atac împotriva hotărârilor de încuviințare a executării se depun la instanța regională (instanța de al doilea grad de jurisdicție) prin intermediul instanței municipale, și anume prin intermediul instanței de prim grad de jurisdicție care a pronunțat hotărârea de încuviințare a executării.

După încheierea procedurii de soluționare a unei cereri de încuviințare a executării printr-o hotărâre definitivă, instanța municipală (instanța de prim grad de jurisdicție) confirmă faptul că hotărârea de încuviințare a executării este executorie.

Instanțele competente sunt:

a) instanțe municipale (*općinski sudovi*; la singular: *općinski sud*) în temeiul Codului de procedură civilă (*Zakon o parničnom postupku*) [Narodne novine (NN; Monitorul Oficial al Republicii Croația) nr. 53/91, 91/92, 58/93, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 02/07, 84/08, 123/08, 57/11, 148/11, 25/13, 89/14, 70/19] și în conformitate cu Legea privind competența teritorială și sediile instanțelor (*Zakon o područjima i sjedištima sudova* (NN nr. 67/18);

b) instanțe regionale (*županijski sudovi*; la singular: *županijski sud*) în temeiul Codului de procedură civilă (*Zakon o parničnom postupku*) (NN nr. 53/91, 91/92, 58/93, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 02/07, 84/08, 123/08, 57/11, 148/11, 25/13, 89/14, 70/19) și în conformitate cu Legea privind competența teritorială și sediile instanțelor (NN nr. 67/18).

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

O hotărâre cu privire la căile de atac, în conformitate cu articolul 33 din regulament, poate fi contestată doar pe baza unei cereri de rejudecare a cauzei înaintată de către partea la procedură (în conformitate cu articolele 421-428 din Codul de procedură civilă).

Cererea de rejudecare a cauzei trebuie să fie înaintată întotdeauna instanței care a pronunțat hotărârea în primă instanță.

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

În temeiul Codului de procedură civilă, procedura de reexaminare în sensul articolului 19 din regulament trebuie instituită la cererea de rejudecare a cauzei înaintată de către partea la procedură (în conformitate cu dispozițiile articolelor 421-428 din Codul de procedură civilă). Cererea de rejudecare a cauzei trebuie să fie înaintată întotdeauna instanței care a pronunțat hotărârea în primă instanță.

În conformitate cu articolul 117 din Codul de procedură civilă, partea poate înainta o cerere de restabilire a unei situații prealabile, care se depune la instanța care ar fi trebuit să îndeplinească acțiunea omisă.

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

În temeiul Regulamentului (CE) nr. 4/2009, autoritatea centrală a Republicii Croația pentru chestiuni legate de obligații de întreținere este:

Ministerul Muncii, Sistemului de Pensii, Familiei și Politicii Sociale

Trg Nevenke Topalušić 1

10000 Zagreb

Site-ul web: <https://mrosp.gov.hr/>

Tel.: +385 1 6109 892, + 385 1 6106 164

Fax: +385 1 6106 171

E -mail: [eu-poslovi@mrosp.hr](mailto:eu-poslovi@mrosp.hr)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Instanțele municipale din Croația sunt competente în materie de executare, în sensul articolului 21 din regulament, în temeiul Codului de procedură civilă (NN nr. 53/91, 91/92, 58/93, 112/99, 88/01, 117/03, 88/05, 02/07, 84/08, 123/08, 57/11, 148/11, 25/13, 89/14, 70/19) și al Legii privind competența teritorială și sediile instanțelor (NN nr. 67/18).

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

În ceea ce privește documentele menționate la articolele 20, 28 și 40 din regulament, Republica Croația acceptă traducerea acestora în limba croată cu caractere latine, în conformitate cu articolul 6 din Codul de procedură civilă.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicarea cu alte autorități centrale, astfel cum se menționează la articolul 59 din regulament, sunt după cum urmează:

(a) pentru formularele de cerere și solicitare - limba croată;

(b) pentru alte tipuri de comunicări, autoritatea centrală acceptă limba croată sau limba engleză, la cerere.

Ultima actualizare: 12/03/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.



## Obligațiile de întreținere - Italia

### Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri

Instanțele competente să soluționeze cererile prin care se solicită încuviințarea executării în temeiul articolului 27 alineatul (1), precum și căile de atac împotriva hotărârilor privind astfel de cereri în temeiul articolului 32 alineatul (2), sunt curțile de apel.

Coordonatele acestor instanțe pot fi găsite pe site-ul internet <http://www.giustizia.it/> (giustizia map – strutture giudiziarie – tribunali ordinari).

### Articolul 71 1. (b) – Căile de atac

Căile de atac menționate la articolul 33 sunt atât ordinare, cât și extraordinare (recurs; revocare, contestație formulată de un terț).

### Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare

Instanțele competente să soluționeze calea de atac prevăzută la articolul 19 din regulament sunt cele care au pronunțat hotărârea, fiind necesar să se urmeze aceleași norme procedurale aplicate în cazul hotărârii care face obiectul căii de atac.

Coordonatele acestor instanțe pot fi accesate la [următoarea adresă](#)

### Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale

Autoritatea centrală este Ministerul Justiției, Departamentul de justiție pentru minori:

Ministero della Giustizia

Dipartimento per la Giustizia minorile e di comunità

Via Damiano Chiesa 24

00136 Roma

Tel.: +39 6 68188326; +39 6 68188331

Fax : +39 6 68188323

E-mail: [✉ autoritacentrali.dgmc@giustizia.it](mailto:autoritacentrali.dgmc@giustizia.it)

Adresă de e-mail certificată: [✉ prot.dgmc@giustiziacerit.it](mailto:prot.dgmc@giustiziacerit.it)

### Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare

Autoritățile competente în materie de executare în sensul articolului 21 sunt instanțele ordinare (*Tribunali ordinari*) (în conformitate cu articolul 9 alineatul II din Codul de procedură civilă al Italiei).

### Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor

Limba acceptată pentru traducerea documentelor vizate la articolele 20, 28 și 40 este limba italiană.

### Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale

Limba acceptată de către autoritatea centrală pentru comunicarea cu celelalte autorități centrale în sensul articolului 59 este limba italiană.

Ultima actualizare: 11/01/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

## Obligațiile de întreținere - Cipru

### Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri

Instanțele competente la care pot fi depuse cererile de încuviințare a executării în temeiul articolului 27 alineatul (1) sunt instanțele de dreptul familiei din Nicosia, Limassol, Larnaca/Famagusta și Paphos.

Instanța de dreptul familiei (*Oikogeneiakó Dikastírio*) din Nicosia

Tel.: (+357) 22865601

Fax: (+357) 22302068

Instanța de dreptul familiei din Limasol

Tel.: (+357) 25806185

Fax: (+357) 25305054

Instanța de dreptul familiei din Larnaca/Famagusta

Tel.: (+357) 24802754

Fax: (+357) 24802800

Instanța de dreptul familiei din Paphos

Tel.: (+357) 26802626

Fax: (+357) 26306395

E-mail: [✉ chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

Instanța competentă să soluționeze căile de atac împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri, introduse în temeiul articolului 32 alineatul (2), este Curtea de apel de dreptul familiei (*Devterobáthmio Oikogeneiakó Dikastírio*).

Această instanță are același sediu ca și Curtea Supremă. Datele sale de contact sunt următoarele:

Curtea Supremă a Ciprului

Odos Charalambou Mouskou 1404

Nicosia

Cipru

Tel.: (+357) 22865741

Fax: (+357) 22304500

E-mail: [✉ chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

### Articolul 71 1. (b) – Căile de atac

În cadrul sistemului nostru judiciar nu există al treilea grad de jurisdicție, și anume posibilitatea de a contesta o hotărâre pronunțată în apel.

### Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare

Controlul judiciar în cazurile prevăzute la acest articol se exercită printr-o cerere de anulare a hotărârii pronunțate (*aitisi paramerismou tis apofasis*), în temeiul articolului 48 alineatul (9) literele (h) și (n) din Normele de procedură civilă (*Thesmoi Politikis Dikonomias*). Cererea de anulare se depune la instanța de dreptul familiei care a pronunțat hotărârea contestată.

### Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale

Ministerul Justiției și Ordinii Publice  
Unitatea pentru cooperare judiciară internațională  
Leoforos Athalassas 125  
1461 Nicosia  
Cipru

Persoane de contact:

Dna Konstantina Sophocleous

Consilier juridic

Unitatea pentru cooperare judiciară internațională

Ministerul Justiției și Ordinii Publice

Tel.: +357 22805973

Fax: + 357 22518328

E-mail: [csophocleous@mjpo.gov.cy](mailto:csophocleous@mjpo.gov.cy)

Dna Troodia Dionisiou

Consilier juridic

Unitatea pentru cooperare judiciară internațională

Ministerul Justiției și Ordinii Publice

Tel: (+357) 22805932

Fax: (+357)22518328

E-mail: [tdionysiou@mjpo.gov.cy](mailto:tdionysiou@mjpo.gov.cy)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Instanța de dreptul familiei din Nicosia

Tel.: (+357) 22865601

Fax: (+357) 22302068

Instanța de dreptul familiei din Limasol

Tel.: (+357) 25806185

Fax: (+357) 25305054

Instanța de dreptul familiei din Lamaca/Famagusta

Tel.: (+357) 24802754

Fax: (+357) 24802800

Instanța de dreptul familiei din Paphos

Tel.: (+357) 26802626

Fax: (+357) 26306395

E-mail: [chief.reg@sc.judicial.gov.cy](mailto:chief.reg@sc.judicial.gov.cy)

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba greacă și limba engleză.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limba greacă și limba engleză.

Ultima actualizare: 04/03/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Letonia**

#### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

În Letonia, instanțele competente să se pronunțe, conform articolului 27 alineatului (1), cu privire la cererile de încuviințare a executării sunt instanțele ordinare, și anume tribunalele teritoriale - *rajona (pilsētas) tiesas*.

În Letonia, instanțele competente să se pronunțe, în conformitate cu articolul 32 alineatul (2), cu privire la căile de atac formulate împotriva hotărârilor emise cu privire la aceste cereri sunt tribunalele regionale (*apgabaltiesas*), prin intermediul tribunalului teritorial competent - *rajona (pilsētas) tiesa*.

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Procedura de contestare a hotărârii pronunțate în apel, prevăzute de articolul 33 din regulament, pot fi formulate în fața Senatului Curții Supreme (*Augstākās tiesas Senāts*), prin intermediul tribunalului regional (*apgabaltiesa*).

Coordonate:

Augstākās tiesa

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV-1511

Letonia

Telefon: +371 670 203 50

Fax: +371 670 203 51

E-mail: [at@at.gov.lv](mailto:at@at.gov.lv)

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Părătul poate solicita revizuirea cauzei în cadrul reexaminării unei hotărâri, în conformitate cu articolul 19 din regulament, prin introducerea unei cereri:

- 1) cu privire la reexaminarea unei hotărâri a tribunalului teritorial - *rajona (pilsētas) tiesa*: în fața tribunalului regional (*apgabaltiesa*) competent;
- 2) cu privire la reexaminarea unei hotărâri a tribunalului regional (*apgabaltiesa*): în fața Camerei pentru acțiuni civile a Curții Supreme (*Augstākās tiesas Civillietu tiesu palāta*);
- 3) cu privire la reexaminarea unei hotărâri a Curții Supreme (*tiesu palāta*): în fața Departamentului pentru cauze civile a Senatului Curții Supreme (*Augstākās tiesas Senāta Civillietu departaments*).

Cererea nu poate fi introdusă după expirarea termenului de depunere a titlului executoriu referitor la hotărârea în cauză, în vederea executării.

La examinarea cererii, instanța verifică dacă circumstanțele invocate de reclamant se încadrează în condițiile prevăzute la articolul 19 din regulamentul privind reexaminarea hotărârii. În caz afirmativ, instanța anulează hotărârea și trimite cauza spre reexaminare în fața instanței de fond. În caz negativ, instanța respinge cererea. Hotărârea instanței poate fi atacată în continuare printr-o cerere complementară (*blakus sūdzība*).

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

În Letonia, funcțiile autorității centrale sunt îndeplinite de către administrația Fondului de garantare și întreținere. Informații de contact:

Uzturīdzekļu garantiju fonda administrācija  
Pulkveža Brieža ielā 15  
Rīga LV-1010  
Latvia  
Tel.: + 37167830626  
Fax: + 37167830636  
e-mail: [pasts@ugf.gov.lv](mailto:pasts@ugf.gov.lv)

#### **Articolul 71 1. (e) – Instituții publice**

În Letonia, funcțiile speciale care revin autorităților centrale menționate la articolul 51 din regulamentul sunt îndeplinite de administrația Fondului de garantare și întreținere.

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

În Letonia, autoritatea competentă să se pronunțe, în conformitate cu articolul 21 din regulamentul, cu privire la cererile de respingere sau de suspendare a executării este tribunalul teritorial - *rajona (pilsētas) tiesa* – în a cărei jurisdicție trebuie pusă în executare hotărârea judecătorească pronunțată în străinătate.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Letonia acceptă traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40 din regulamentul exclusiv în limba națională, și anume limba letonă.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Letonia acceptă cererile menționate la articolul 56 din regulamentul (anexele VI și VII la regulamentul) numai în limba națională, și anume în limba letonă.

Letonia acceptă cererile de măsuri specifice (anexa V la regulamentul) în limba letonă sau în limba engleză.

În cazul altor comunicări, autoritatea centrală acceptă, la cerere, limba letonă sau limba engleză.

Ultima actualizare: 05/04/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Lituania**

#### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Cererile de încuviințare a executării în conformitate cu articolul 27 alineatul (1) din regulamentul și căile de atac exercitate împotriva hotărârilor privind astfel de cereri în conformitate cu articolul 32 alineatul (2) din regulamentul sunt examinate de Lietuvos apeliacinis teismas [Curtea de Apel din Lituania].

Curtea de Apel din Lituania

Gedimino pr. 40/1

LT-01503 Vilnius

Tel. (8 5) 266 3479

Fax: (8 5) 266 3060

e-mail: [apeliacinis@apeliacinis.lt](mailto:apeliacinis@apeliacinis.lt)

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

O hotărâre adoptată de Curtea de apel a Lituaniei, sesizată cu o cale de atac împotriva unei hotărâri privind o cerere de încuviințare a executării poate fi atacată la Curtea Supremă a Lituaniei. Aceste căi de atac se judecă în conformitate cu normele aplicabile procedurilor Curții de Casație, astfel cum sunt prevăzute în Codul lituanian de procedură civilă, cu excepția cazului în care se prevede altfel în regulamentul sau în legislația lituaniană de punere în aplicare a legislației Uniunii Europene și în legislația internațională care reglementează procedura civilă. Un recurs admis este inclus, cu titlu prioritar, pe lista de cauze care urmează să fie soluționate în casație de către Curtea Supremă. Curtea Supremă stabilește un termen-limită de cel mult 14 zile pentru judecarea recursului. În notificarea sa de includere a recursului pe lista de cazuri care urmează să fie soluționate de către Curtea Supremă de Justiție [articolul 350 alineatul (7) din Codul de procedură civilă], Curtea Supremă le comunică părților și celorlalte persoane implicate în cauză termenul stabilit pentru judecarea recursului.

Părțile au obligația, iar celelalte persoane vizate în cadrul procedurii, posibilitatea de a prezenta un răspuns scris la recurs, în termenul stabilit de Curtea Supremă. Acest termen se calculează de la data la care recursul a fost înscris pe lista de cauze care urmează să fie soluționate de Curtea Supremă.

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

În conformitate cu articolul 19 din regulamentul, hotărârile în materie de întreținere sunt reexamine de către instanța care a emis-o. După ce acceptă o cerere de revizuire a unei decizii privind obligațiile de întreținere, instanța transmite o copie a cererii și a anexelor sale reclamantului și îl informează că trebuie să răspundă în scris acestei cereri în termen de 14 zile de la data la care a fost trimisă cererea. Instanța examinează prin procedură scrisă cererile de reexaminare a unei hotărâri privind obligațiile de întreținere. În cazul în care consideră că acest lucru este necesar, Curtea poate fixa o audiență pentru a se pronunța cu privire la cererea de revizuire a unei decizii privind obligația de întreținere. Curtea trebuie să soluționeze o cerere de reexaminare a unei hotărâri privind obligațiile de întreținere în cel mult 14 zile de la expirarea termenului de depunere a observațiilor și trebuie să adopte o hotărâre optând pentru una dintre posibilitățile prevăzute la articolul 19 alineatul (3) din regulamentul.

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnyba (Serviciul responsabil de ajutorul juridicțional garantat de stat)

Odminių g. 3

LT-01122 Vilnius

Lituania

Tel.: +370 700 00211, +370 700 00190

Fax: +370 700 35004

Email: [teisinepagalba@vgtp.lt](mailto:teisinepagalba@vgtp.lt)

Site internet: <https://vgtp.lt/en>

În cazul în care cererile se referă la obligații de întreținere care decurg dintr-o relație părinte-copil față de persoane care nu au împlinit 21 de ani, funcțiile autorității centrale sunt îndeplinite de secțiunea Mažeikiai a Casei naționale pentru asigurări sociale.

Vasario 16-osios g. 4

LT-89225 Mažeikiai

Lituania

Tel.: +370 443 26659

Fax.: +370 443 27341

Email: [mazeikiai@sodra.lt](mailto:mazeikiai@sodra.lt)

#### Articolul 71 1. (e) – Instituții publice

În cazul în care cererile se referă la obligațiile de întreținere care decurg dintr-o filiație și vizează persoane care nu au împlinit 21 de ani, entitatea care gestionează Fondul de pensii alimentare pentru copii din cadrul Ministerului Securității Sociale și al Muncii îndeplinește atribuțiile autorității centrale în conformitate cu articolul 51 din regulament.

Datele de contact ale Fondului de pensii alimentare pentru copii din cadrul Ministerului Securității Sociale și al Muncii:

Rinktinės g. 48A

LT-09318 Vilnius

Telefon: (8 5) 272 8081

Fax: (8 5) 265 3984

E-mail: [info@vif.lt](mailto:info@vif.lt)

În cazul în care circumstanțele o impun, statul furnizează asistență judiciară în ceea ce privește cererile menționate la articolul 56 din regulament, în conformitate cu procedura prevăzută de Legea privind asistența judiciară garantată de stat, cu excepția cazului în care se prevede altfel în legislația lituaniană de punere în aplicare a legislației Uniunii Europene și a legislației internaționale care reglementează procedura civilă sau în regulament. În cazul în care, în timpul examinării cererilor enumerate la articolul 56 din regulament, devine evident că un solicitant are nevoie de asistență judiciară garantată de stat, Serviciul de asistență judiciară din Vilnius și Fondul de pensii alimentare pentru copii din cadrul Ministerului Securității Sociale și al Muncii transmit cererea de asistență judiciară direct autorităților competente responsabile cu organizarea asistenței judiciare, și anume serviciilor lituaniene de asistență judiciară garantată de stat.

#### Numele și datele de contact ale serviciilor lituaniene de asistență judiciară

Serviciul de asistență judiciară	Adresă	Telefon	Fax	E-mail
Serviciul de asistență judiciară din Vilnius	Odminių g. 3, LT 01122 Vilnius	852647480	852647481	<a href="mailto:vilniausvgtpt@infolex.lt">vilniausvgtpt@infolex.lt</a>
Serviciul de asistență judiciară din Kaunas	Kęstučio g. 21, LT 44320 Kaunas	837408601, 837428404	837428403, 837428405	<a href="mailto:kaunovgtpt@infolex.lt">kaunovgtpt@infolex.lt</a>
Serviciul de asistență judiciară din Klaipėda	Herkaus Manto g. 37, LT-92236 Klaipėda	846256176	846256176	<a href="mailto:kl.vgtpt@infolex.lt">kl.vgtpt@infolex.lt</a>
Serviciul de asistență judiciară din Šiauliai	Dvaro g. 123A, LT 76208, Šiauliai	841520040	841520040	<a href="mailto:svgtpt@svgtpt.lt">svgtpt@svgtpt.lt</a>
Serviciul de asistență judiciară din Panevėžys	Klaipėdos g. 72, LT 35193, Panevėžys	845570152	845436201	<a href="mailto:paneveziovgtpt@infolex.lt">paneveziovgtpt@infolex.lt</a>

#### Articolul 71 1. (f) – Autorități cu competențe în materie de executare

Cererile menționate la articolul 21 alineatul (2) din regulament care au ca obiect refuzul, integral sau parțial, de a executa hotărârea privind obligațiile de întreținere pronunțată de instanța de origine sunt soluționate de Curtea de Apel din Lituania.

Curtea de Apel din Lituania

Gedimino pr. 40/1

LT-01503 Vilnius

Telefon: (8 5) 266 3479

Fax: (8 5) 266 3060

E-mail: [apeliacinis@apeliacinis.lt](mailto:apeliacinis@apeliacinis.lt)

Cererile menționate la articolul 21 alineatul (3) din regulament, care au ca obiect refuzul, integral sau parțial, de a suspenda hotărârea privind obligațiile de întreținere pronunțată de instanța de origine sunt soluționate de instanța districtuală din locul unde se solicită executarea.

#### Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor

Limba lituaniană este singura limbă acceptată pentru traducerea documentelor menționate la articolul 20 din regulament, dar, pentru traducerea documentelor menționate la articolele 28 și 40, se acceptă atât limba lituaniană, cât și limba engleză.

#### Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale

Limbile acceptate pentru comunicarea dintre autoritatea centrală lituaniană și celelalte autorități centrale, astfel cum se menționează la articolul 59 din regulament, sunt lituaniana și engleza.

Ultima actualizare: 07/04/2023

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### Obligațiile de întreținere - Luxemburg

**Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

##### - Competența teritorială

Cererea de încuviințare a executării se depune la președintele tribunalului de arondisment (*Tribunal d'arrondissement*).

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg

Cité judiciaire

L-2080 Luxembourg

Tel: (+352) 47 59 81-1

Fax: (+352) 47 59 81-2421

Tribunal d'arrondissement Diekirch

Palais de Justice

Place Guillaume

L-9237 Diekirch

Tel : (+352) 80 32 14 - 1

Fax : (+352) 80 71 19 sau (+352) 802484

**- Cale de atac împotriva hotărârii privind cererea de încuviințare**

Cour Supérieure de Justice siégeant en matière d'appel civil

Cité judiciaire

L-2080 Luxembourg

Tel: (+352) 47 59 81-1

Fax: (+352)47 59 81-2396

**Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Hotărârea pronunțată în calea de atac nu poate fi atacată cu recurs în anulare.

Cour de cassation

Cité judiciaire

L-2080 Luxembourg

Tel : (+352) 475981-2369/2373

Fax : (+352) 475981-2773

**Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Pârâtul care nu a luat parte la judecată în Luxemburg are dreptul să ceară reexaminarea hotărârii de către instanța care a pronunțat hotărârea, în condițiile prevăzute de articolul 19 alineatul (1) din Regulamentul 4/2009. Cererea respectivă se introduce conform procedurii instanței care a pronunțat hotărârea ce face obiectul reexaminării.

Justice de Paix de Luxembourg

Cité judiciaire Bâtiment JP, Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Tel: (+352) 47 59 81-1

Justice de paix d'Esch-sur-Alzette

Place Norbert Metz

L-4006 Esch-sur-Alzette

Service du Gracieux (Ordonnances conditionnelles de paiement et saisies-arrêt sur revenus protégés): Tel.: (+352) 530 529 200 fax.: (+352) 530 529 201

Justice de paix de Diekirch

Bei der Aaler Kiirch

L-9201 Diekirch

Tel : (+352) 80 88 53 - 1

Tribunal d'arrondissement de Luxembourg

Cité judiciaire, Bâtiments TL, CO, JT

L-2080 Luxembourg

Tel: (+352) 47 59 81-1

Tribunal d'arrondissement de Diekirch

Palais de Justice

Place Guillaume

L-9237 Diekirch

Tel: (+352) 80 32 14-1

Fax: (+352) 807119 sau (+352) 82484

Cour Supérieure de Justice

Cité judiciaire Bâtiment JP, Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

**Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Autoritatea centrală este Parchetul General de pe lângă Curtea Supremă de Justiție.

Parquet Général

Cité judiciaire L-2080 Luxembourg

Tel: (+352) 47 59 81 -2393/2329

Fax : (+352) 47 05 50

E-mail : [parquet.general@justice.etat.lu](mailto:parquet.general@justice.etat.lu)

**Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Autoritatea competentă este Parchetul General de pe lângă Curtea Supremă de Justiție.

Parquet général

Cité judiciaire

L-2080 Luxembourg

Tel: (+352) 475981-2393/2329

Fax: (+352) 470550

**Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Pe lângă limba franceză, Luxemburgul acceptă comunicările făcute în limba germană.

**Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Pe lângă limba franceză, Luxemburgul acceptă comunicările făcute în limba germană.

Ultima actualizare: 22/11/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Ungaria**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Instanțele districtuale situate în jurisdicția instanței regionale, iar pentru Budapesta – instanța centrală din Buda (Budai Központi Kerületi Bíróság); asupra căii de atac se pronunță instanța regională, iar pentru Budapesta – curtea regională Budapesta-Capitală.

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Cererile de reexaminare (felülvizsgálati kérelem) se depun la Curtea Supremă (Kúria) prin intermediul instanței care a pronunțat hotărârea pe fond.

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Procedura de reexaminare prevăzută la articolul 19 poate fi inițiată la instanța districtuală care a judecat fondul, în conformitate cu normele privind rejudecarea (Legea III din 1952 privind Codul de procedură civilă, capitolul XIII, articolele 260-269).

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Ministerul Justiției din Ungaria

1051 Budapesta

Nádor utca 22,

Tel.: (+36) 1 795 5397, (+36) 1 795 3188,

Fax: (+36) 1 550 3946,

E-mail: [nmfo@im.gov.hu](mailto:nmfo@im.gov.hu)

##### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

În cazurile prevăzute la articolul 21 alineatul (2), instanțele districtuale (Járásbíróság) situate în jurisdicția instanței regionale, iar pentru Budapesta – instanța centrală din Buda (Budai Központi Kerületi Bíróság). În cazurile prevăzute la articolul 21 alineatul (3), instanțele districtuale competente aflate în jurisdicția executorului judecătoresc care desfășoară procedura de executare.

##### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba maghiară

##### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

(a) pentru formularele de cerere – limba maghiară

(b) pentru formularele de solicitare – limbile maghiară, engleză și germană

(c) pentru alte comunicări, autoritatea centrală acceptă, la cerere, limbile maghiară, engleză și germană.

Ultima actualizare: 02/01/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Malta**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Instanța competentă să soluționeze cererile de încuviințare a executării în conformitate cu articolul 27 alineatul (1) este secția de dreptul familiei a Tribunalului civil. Date de contact:

Adresă:

Civil Court Family Section

The Law Courts

Strait Street

Valletta, VLT 2000

Malta

Tel: + 356 2590 2420

Fax: + 356 2590 2895

Instanța competentă să soluționeze căile de atac împotriva hotărârilor de soluționare a acestor cereri de încuviințare a executării în conformitate cu articolul 32 alineatul (2) este Curtea de apel. Date de contact:

Adresă:

Court of Appeal

The Law Courts

Republic Street

Valletta, VLT 2000

Malta

Tel: + 356 2590 2269

Fax: + 356 2590 2895

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

În Malta nu există alte căi de atac posibile după pronunțarea hotărârii de către Curtea de apel.

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Calea de atac menționată la articolul 19 este cea prevăzută din Ordinul din 2011 privind obligațiile internaționale de întreținere (aviz juridic 452/11) care se referă la recursurile formulate împotriva hotărârilor privind cererile de încuviințare a executării. Instanța competentă în acest sens este Curtea de apel. Datele de contact sunt:

Adresă:

Court of Appeal

The Law Courts

Republic Street

Valletta, VLT 2000  
Malta  
Tel: + 356 2590 2269  
Fax: + 356 2590 2895

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Autoritatea centrală este Directorul responsabil cu standardele de bunăstare socială. Date de contact:

Adresă:

Ministerul Familiei  
469 Bugeia Institute,  
St Joseph High Road  
St Venera SVR 1012  
Malta

Tel: + 356 2278 8000  
Fax: + 356 2278 8360

E-mail: [welfare.standards@gov.mt](mailto:welfare.standards@gov.mt)

#### **Articolul 71 1. (e) – Instituții publice**

Nu se aplică.

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Autoritatea competentă în materie de executare în sensul articolului 21 din regulament este Tribunalul civil (secția de dreptul familiei). Date de contact:

Adresă:

Civil Court (Family Section)  
The Law Courts  
Strait Street  
Valletta, VLT 2000  
Malta

Tel: + 356 2590 2420  
Fax: + 356 2590 2895

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

engleza

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

malteza sau engleza

Ultima actualizare: 25/03/2023

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Țările de Jos**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Judecătorii care soluționează cererile de măsuri provizorii înaintate instanțelor regionale au competența de a soluționa cererile de încuviințare a executării, în conformitate cu articolul 27 alineatul (1) din regulament.

Instanța regională competentă în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri, în conformitate cu articolul 32 alineatul (2), va fi instanța care a soluționat cererile de măsuri provizorii. Informațiile cu privire la coordonatele instanțelor regionale pot fi găsite pe site-ul internet al Consiliului magistraturii: [www.rechtspraak.nl](http://www.rechtspraak.nl).

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Procedura menționată la articolul 33 este un recursul în casație.

Recursurile în casație sunt judecate de către cea mai înaltă instanță din sistemul judiciar ordinar, Curtea Supremă a Țărilor de Jos (*Hoge Raad der Nederlanden*). Scopul acestei căi de atac este asigurarea uniformității juridice, dezvoltarea dreptului și protejarea protecției juridice. Recursul în casație se poate întemeia doar pe motive de drept. Curtea Supremă de Justiție examinează numai dacă legea, inclusiv normele de procedură, a fost aplicată în mod corect. În ceea ce privește faptele, instanța este legată de ceea ce s-a stabilit în hotărârea atacată. Părțile la recursul în casație sunt reprezentate de un avocat la Curtea Supremă.

Procedura debutează cu înaintarea unei cereri în care se stabilesc motivele de recurs. Părătul poate depune o înaintare în termen de trei săptămâni (sau în alt termen stabilit de către Curtea Supremă). În cazul în care se consideră oportun, în interesul cauzei, avocații pot furniza clarificări. Procurorul General al Curții Supreme emite un aviz scris, după care Curtea Supremă de Justiție pronunță hotărârea.

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

O cerere de reexaminare trebuie întemeiată pe unul dintre motivele enumerate la articolul 19 din regulament și introdusă în termenele prevăzute la acest articol, la instanța care a pronunțat hotărârea. În Țările de Jos, această instanță poate fi instanța regională sau curtea de apel.

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Autoritatea centrală desemnată este *Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO)* (Oficiul național pentru colectarea pensiilor de întreținere).

Coordonatele LBIO sunt:  
Marten Meesweg 109-111  
P.O. Box 8901  
3009 AX Rotterdam

Telefon: +31 (0)102894895  
Fax: +31(0)102894882

E-mail [iia@lbio.nl](mailto:iia@lbio.nl)  
Site internet [www.lbio.nl](http://www.lbio.nl)

##### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Executorii judecătorești au competența de a pune în executare hotărârile judecătorești.

Coordonatele *Koninklijke Beroepsorganisatie van Gerechtsdeurwaarders (KBvG)* (Organizația profesională regală a funcționarilor judiciari din Țările de Jos) sunt:

Prinses Margrietplantsoen 49

2595 BR Den Haag

Telefon: +31 (0)708903530

Fax: +31 (0)708903531

E-mail [kbvg@kbvg.nl](mailto:kbvg@kbvg.nl)

Site internet <http://www.kbvg.nl>

Pe site-ul internet sunt specificate numele și adresele birourilor executorilor judecătorești din Țările de Jos.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Nu sunt acceptate alte limbi decât olandeza pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Formularul de cerere menționat la articolul 59 alineatul (1) trebuie completat în limba olandeză.

Ultima actualizare: 13/05/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Austria**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Cereri: instanța teritorială relevantă (*Bezirksgericht*) [în temeiul articolului 27 alineatul (2), aceasta este instanța în a cărei rază teritorială se află reședința obișnuită a debitorului sau locul de executare].

Căi de atac: apel (*Berufung*) împotriva unei hotărâri sau recurs (*Rekurs*) introdus la instanța regională (*Landesgericht*) prin intermediul instanței teritoriale care a pronunțat hotărârea.

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

În Austria: un recurs (*Revisionsrekurs*) în temeiul articolului 78 alineatul (1) și al articolului 411 alineatul (4) din Codul de executare (*Exekutionsordnung*), coroborate cu articolul 528 din Codul de procedură civilă (*Zivilprozessordnung*), se introduce la instanța teritorială (instanța de prim grad de jurisdicție), aceasta urmând să trimită dosarul, spre pronunțare, Curții Supreme (*Oberster Gerichtshof*).

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

În cazul unei notificări sau comunicări efectuate în temeiul dreptului austriac: cerere de repunere în termen (*Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand*) pentru nerespectarea termenului de introducere a căii de atac sau pentru neprezentarea la o ședință de judecată.

În cazul în care documentul nu a fost notificat sau comunicat în mod corespunzător în temeiul dreptului austriac: există două căi de atac, și anume apelul împotriva unei hotărâri (*Berufung gegen die Entscheidung*, în cazul hotărârilor pronunțate în lipsă) și recursul (*Rekurs gegen die Entscheidung*, în cazul ordinelor judecătorești pronunțate în lipsă).

Denumirile și datele de contact ale instanțelor competente: toate căile de atac se depun la instanța de prim grad de jurisdicție, care fie se va pronunța pe fond (de exemplu, în cazul cererii de repunere în termen), fie va trimite dosarul instanței superioare pentru pronunțare.

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Pentru toate chestiunile:

Bundesministerium für Justiz (ministerul federal al justiției)

Museumstraße 7, A-1070 Wien.

Unitatea administrativă: Abteilung I 10

E-mail: [team.z@bmj.gv.at](mailto:team.z@bmj.gv.at)

Tel.: +43 1 52152 2142

Fax: +43 1 52152 2829

##### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Instanța competentă în materie de executare în temeiul articolelor 17-19 din Codul de executare sau, dacă este necesar, instanța care se pronunță cu privire la calea de atac dispune în toate chestiunile de executare.

##### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba germană.

##### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limbile engleză, franceză, germană.

Ultima actualizare: 14/05/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Polonia**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

În Republica Polonă, instanțele competente prevăzute la articolul 27 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 4/2009 sunt instanțele regionale (*sądy okręgowe*) [în temeiul articolului 11511 alineatul (1) din Codul de procedură civilă (*Kodeks postępowania cywilnego*) din 17 noiembrie 1964].

În Republica Polonă, instanțele competente să soluționeze căile de atac prevăzute la articolul 32 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 4/2009 sunt Curțile de Apel (*sądy apelacyjne*) (articolul 394 și următoarele, coroborate cu articolul 11511 din Codul de procedură civilă). Calea de atac se introduce la Curtea de Apel prin intermediul instanței regionale care a pronunțat hotărârea contestată [articolul 369, coroborat cu articolul 397 alineatul (2) din Codul de procedură civilă].

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

În Polonia, în conformitate cu articolele 3981 – 39821 din Codul de procedură civilă, recursul (*skarga kasacyjna*) este calea de atac prevăzută la articolul 33 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009. Instanța competentă este Curtea Supremă (*Sąd Najwyższy*). Recursul se introduce la Curtea Supremă prin intermediul



Curtii de Apel (*sąd apelacyjny*) care a pronunțat hotărârea contestată [articolul 3985 alineatul (1), coroborat cu articolul 11511alineatul (3) din Codul de procedură civilă].

Datele de contact ale Curtii Supreme:

*Sąd Najwyższy*

Plac Krasińskich 2/4/6

00-951 Warszawa

Polska

Tel.: +48 22 530 8246

E-mail: [ppsek@sn.pl](mailto:ppsek@sn.pl)

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

În Polonia, procedura prevăzută la articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009 este procedura de anulare a unei hotărâri privind o convenție de întreținere reglementată de articolul 11442 din Codul de procedură civilă. Cererea de inițiere a acestei proceduri se depune la instanța care a pronunțat hotărârea contestată. Acest lucru înseamnă că, în funcție de instanța care a pronunțat hotărârea contestată privind obligația de întreținere, competența în sensul articolului 19 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 4/2009 poate aparține:

(a) unei instanțe districtuale (*sąd rejonowy*);

(b) unei instanțe regionale (*sąd okręgowy*) (dacă această instanță a pronunțat o hotărâre privind obligația de întreținere în cadrul unei proceduri de separare, de divorț sau de anulare a căsătoriei).

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

În Polonia, autoritățile centrale desemnate prevăzute la articolul 49 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 4/2009 sunt următoarele:

Ministerul Justiției (*Ministerstwo Sprawiedliwości*);

Departamentul pentru cooperare internațională și drepturile omului (*Departament Współpracy Międzynarodowej i Praw Człowieka*);

Serviciul privind obținerea pensiei de întreținere în străinătate și de investigații transfrontaliere în materia răspunderii părintești (*Wydział ds.*

*Międzynarodowego Dochodzenia Alimentów oraz Transgranicznych Postępowań Dotyczących Odpowiedzialności Rodzicielskiej*)

Al. Ujazdowskie 11


00-950 Warszawa

Tel./fax: +48 22 23-90-870 +48 22 628 09 49

E-mail: [alimenty@ms.gov.pl](mailto:alimenty@ms.gov.pl)

#### **Articolul 71 1. (e) – Instituții publice**

Instanțele regionale (*sądy okręgowe*) sunt desemnate ca autorități centrale pentru transmiterea cererilor și luarea oricăror măsuri corespunzătoare în privința cererilor transmise.

Datele de contact ale instanțelor regionale sunt menționate în [anexa 2](#)  (155 Kb) [pl](#).

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

În Polonia, în temeiul articolului 843 alineatele (1) și (2) din Codul de procedură civilă, autoritatea competentă pentru inițierea acțiunilor prevăzute la articolul 21 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 4/2009 este instanța districtuală (*sąd rejonowy*) cu competență materială pe rolul căreia se află procedura de executare; în cazul în care nu a fost încă inițiată o procedură de executare, această autoritate este instanța districtuală (*sąd rejonowy*), cu competență materială în temeiul normelor care reglementează competența generală.

În Polonia, în temeiul articolului 758 din Codul de procedură civilă, autoritatea competentă pentru inițierea acțiunilor prevăzute la articolul 21 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 4/2009 este instanța districtuală (*sąd rejonowy*) unde este arondat executorul judecătoresc care pune în executare titlul executoriu.

Datele de contact ale instanțelor regionale sunt menționate la următoarea adresă: <https://www.gov.pl/web/sprawiedliwosc/znajdz-wybrany-sad-powszechny>

[powszechny](#)

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Polonia acceptă numai limba polonă pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

În Polonia, limbile acceptate de autoritățile centrale pentru orice altă comunicare, în conformitate cu articolul 59 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 4 /2009, sunt următoarele: polona și engleza.

Ultima actualizare: 12/12/2023

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Portugalia**

**Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

În ceea ce privește articolul 27 alineatul (1):

- cauzele în materie de întreținere care vizează copii (fie că sunt sau nu sunt minori) sau soți vor fi soluționate de **secția de dreptul familiei și pentru cauze cu minori** (*Juízo de Família e Menores*), în cazul în care există o astfel de secție. Dacă o astfel de secție nu există, cauzele vor fi soluționate de **secția civilă din cadrul instanței locale** (*Juízo Local Cível*), în cazul în care există o astfel de secție, sau de **secția cu competență generală din cadrul instanței locale** (*Juízo Local de Competência Genérica*).

- toate celelalte cauze în materie de întreținere care rezultă din legături între rude sau afini vor fi soluționate de către **secția civilă din cadrul instanței locale**, în cazul în care există o astfel de secție, sau de **secția cu competență generală din cadrul instanței locale**.

În ceea ce privește articolul 3 alineatul (2), **Curtea de apel** (*Tribunal da Relação*) este instanța competentă.

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

O hotărâre pronunțată în apel poate fi contestată doar pe motive de drept, la **Curtea Supremă de Justiție** (*Supremo Tribunal de Justiça*).

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

În ceea ce privește articolul 19 alineatul (1) litera (a):

- **calea extraordinară de atac a revizuirii**, prevăzută la articolul 696 litera e) din Codul de procedură civilă.

În ceea ce privește articolul 19 alineatul (1) litera (b):

- **calea extraordinară de atac a revizuirii**, prevăzută la articolul 696 litera e) și la articolul 140 din Codul de procedură civilă.

Calea de atac va fi soluționată de **instanța care a pronunțat hotărârea care face obiectul revizuirii** [articolul 697 alineatul (1) din Codul de procedură civilă].

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Portugalia a desemnat ca **autoritate centrală** în sensul prezentului regulament:  
Direcția-Generală pentru Administrarea Justiției (Direção-Geral da Administração da Justiça)  
Av. D. João II, n.º 1.08.01 D/E- Pisos 0 e 9º ao 14º  
1990-097 LISABONA - PORTUGALIA  
Tel.: (351) 217 906 200 / (351) 217 906 223  
Fax: (351) 211 545 116  
E-mail: ✉ [correio@dgaj.mj.pt](mailto:correio@dgaj.mj.pt)  
✉ [correio.dsjcjd@dgaj.mj.pt](mailto:correio.dsjcjd@dgaj.mj.pt)  
Site web: ✉ <https://dgaj.justica.gov.pt/>

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

În cazurile care se referă la obligațiile de întreținere referitoare la copii, indiferent dacă sunt sau nu sunt minori, instanța competentă este:

- **secția de dreptul familiei și pentru cauze cu minori** sau, în cazul în care nu există o astfel de secție, de **secția de executare** (*Juízo de Execução*).

În cazurile care se referă la obligațiile de întreținere între soți, instanța competentă este:

- **secția de dreptul familiei și pentru cauze cu minori** sau, în cazul în care nu există o astfel de secție, de **secția de executare**.

Cauzele care se referă la obligațiile de întreținere care rezultă ca urmare a altor legături între rude sau afini instanța competentă este:

- **secția de executare** sau, în cazul în care nu există o astfel de secție,

- **secția civilă centrală** (*Juízo Central Cível*) pentru acțiuni al căror obiect depășește 50 000 EUR sau

- **secția cu competență generală** sau **secția civilă din cadrul instanței centrale**, dacă există o astfel de secție, pentru acțiuni cu o valoare mai mică sau egală cu 50 000 EUR.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba admisă pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40 este **portugheza**.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limbile acceptate de către autoritatea centrală pentru comunicările cu alte autorități centrale menționate la articolul 59 sunt **portugheza, engleza și franceza**.

Ultima actualizare: 07/04/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - România**

#### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Cererea de încuviințare a executării (exequatur) este de competența tribunalului de la reședința obișnuită a părții împotriva căreia se solicită executarea sau de la locul de executare (art. 95 și art. 1103 din Legea nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă).

Hotărârea privind cererea de încuviințare a executării (exequatur) este supusă apelului. Cererea de apel împotriva hotărârii privind cererea de încuviințare a executării (exequatur) este de competența curții de apel (art. 96 din Legea nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă).

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Hotărârea pronunțată în apel poate fi atacată cu recurs (art. 97 pct. 1 din Legea nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă).

Cererea de recurs este de competența Înaltei Curți de Casație și Justiție:

Bd. Octavian Goga, nr. 2, tronson II, sector 3, cod postal 030982, București

Pagina de internet: ✉ <https://www.scj.ro/>.

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Procedura de reexaminare în vederea aplicării art. 19 este:

Instanța competentă este instanța care a pronunțat hotărârea, de regulă judecătoria sau tribunalul.

În conformitate cu art. 505 alin. 1 din Legea nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă, contestația în anulare se introduce la instanța a cărei hotărâre se atacă.

În conformitate cu art. 510 alin. 1 din Legea nr. 134/2010 privind Codul de procedură civilă, cererea de revizuire se îndreaptă la instanța care a dat hotărârea rămasă definitivă și a cărei revizuire se cere.

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Ministerul Justiției

Direcția Drept Internațional și Cooperare Judiciară  
str. Apolodor nr. 17, Sector 5, București, cod 050741  
tel. 0040372041077

fax 0040372041079, 0040372041084

email: ✉ [ddit@just.ro](mailto:ddit@just.ro) sau ✉ [dreptinternational@just.ro](mailto:dreptinternational@just.ro)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Autoritățile competente în materie de executare sunt:

1) Executorul judecătoresc (art. 652 din c.pr.civ.) din circumscripția curții de apel unde se află domiciliul sau sediul debitorului ori unde se află bunurile debitorului.

2) Instanța de executare, judecătoria în a cărei circumscripție se află domiciliul sau sediul debitorului (art. 651 din c.pr.civ.). Instanța de executare soluționează cererile de încuviințare a executării silite, contestațiile la executare, alte incidente apărute în cursul executării silite.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba română

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Ministerul Justiției acceptă, pe lângă limba română, folosirea limbilor engleză și franceză pentru comunicările cu autoritățile centrale din Uniunea Europeană.

Ultima actualizare: 12/02/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană

declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### Obligațiile de întreținere - Slovenia

##### Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri

Toate instanțele districtuale (*okrožna sodišča*) au competența de a soluționa cererile de pronunțare a unei hotărâri de încuviințare a executării, în conformitate cu articolul 27 alineatul (1).

Recursurile formulate în temeiul articolului 32 alineatul (2) împotriva unei hotărâri de încuviințare a executării sunt soluționate de instanța care a stabilit că hotărârea este executorie.

##### Articolul 71 1. (b) – Căile de atac

În conformitate cu articolul 109 din Legea privind dreptul internațional privat și procedura aferentă acestuia (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*), hotărârile privind căile de atac pot fi atacate la Curtea Supremă (*Vrhovno sodišče*).

Curtea Supremă a Republicii Slovenia

Tavčarjeva 9

1000 Ljubljana

Telefon: (01) 366 44 44

Fax: (01) 366 43 01

E-mail: [urad.vsr@sodisce.si](mailto:urad.vsr@sodisce.si)

##### Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare

În conformitate cu Legea privind procedura civilă (*Zakon o pravdnem postopku*), procedurile aplicate în Republica Slovenia în sensul articolului 19 sunt, după caz, „redeschiderea procesului” (*Obnova postopka*) (articolele 394-401 din Legea privind procedura civilă) sau „cererea de reinstituire a statu-quo-ului” (*Zahteva za vrnitev v prejšnje stanje*) (articolele 116-120 din Legea privind procedura civilă).

În ceea ce privește procedura de reexaminare și în sensul articolului 19 din regulament, competența aparține instanțelor regionale, în special instanței care a pronunțat hotărârea în primă instanță.

##### Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale

Denumirea și datele de contact ale autorității centrale slovene sunt următoarele:

Fondul pentru burse publice, dezvoltare, persoane cu handicap și pensii alimentare din Republica Slovenia (*Javni študentski, razvojni, invalidski in preživitinski sklad Republike Slovenije*)

Dunajska cesta 20

1000 Ljubljana

Telefon: +386 1 4720 990

Fax: +386 1 4345 899

E-mail: [jpsklad@jps-rs.si](mailto:jpsklad@jps-rs.si)

Site internet: <http://www.jpi-sklad.si/>

##### Articolul 71 1. (e) – Instituții publice

Nu au fost desemnate organisme publice sau de altă natură.

##### Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare

Instanțele locale (*okrajna sodišča*) sunt competente în materie de executare [articolul 5 din Legea privind executarea și garantarea acțiunilor civile (*Zakon o izvršbi in zavarovanju*)].

##### Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor

Limba oficială a instanțelor din Republica Slovenia este slovena, cu excepția instanțelor menționate mai jos, ale căror limbi oficiale sunt slovena și una dintre limbile comunităților naționale:

<i>Okrožno sodišče v Kopru</i> (Instanța districtuală din Koper) Ferrarska ulica 9 6000 Koper	limbile slovenă și italiană
<i>Okrajno sodišče v Kopru</i> (Instanța locală din Koper) Ferrarska ulica 9 6000 Koper	limbile slovenă și italiană
<i>Okrajno sodišče v Piranu</i> (Instanța locală din Piran) Tartinijev trg 1 6330 Piran	limbile slovenă și italiană
<i>Okrajno sodišče v Lendavi</i> (Instanța locală din Lendava) Glavna ulica 9 9220 Lendava	limbile slovenă și maghiară

##### Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale

În vederea comunicării cu alte autorități centrale, autoritatea centrală din Slovenia a aprobat utilizarea limbii engleze, precum și a limbilor oficiale.

Ultima actualizare: 14/11/2019

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### Obligațiile de întreținere - Slovacia

##### Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri

În Slovacia, instanța districtuală din Banská Bystrica (*Okresný súd Banská Bystrica*) deține competența de a se pronunța asupra cererilor de încuviințare a executării în conformitate cu articolul 27 alineatul (1).

Instanțele regionale (*krajský súd*) dețin competența de a se pronunța asupra căilor de atac introduse împotriva hotărârilor privind cererile de încuviințare a executării în conformitate cu articolul 32 alineatul (2). Căile de atac se introduc la instanța districtuală (*okresný súd*) a cărei hotărâre este contestată.

#### Articolul 71 1. (b) – Căile de atac

În Slovacia, calea de atac menționată la articolul 33 este recursul (*dovolanie*), în temeiul articolelor 419-457 din Codul de procedură civilă (Legea nr. 160 /2015). Recursul se depune la instanța care a pronunțat hotărârea în primă instanță, iar Curtea Supremă (*najvyšší súd*) este cea care soluționează această cale de atac.

#### Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare

În scopul aplicării articolului 19 din regulament, instanțele slovace sunt autorizate să modifice deciziile în cadrul procedurii de revizuire (*obnova konania*), în temeiul articolelor 397-418 din Codul de procedură civilă (Legea nr. 160/2015). Cererile de revizuire sunt analizate de către instanța care a pronunțat hotărârea în primă instanță.

#### Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale

Autoritatea centrală, astfel cum este menționată la articolul 49 alineatul (1) din regulament, este:

**Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže** (Centrul pentru protecția juridică internațională a copiilor și a tinerilor)

Adresă:

Špitálska 25-27

P.O. Box 57

814 99 Bratislava

Telefon: +421 2 20 45 82 00

E-mail: [info@cipc.gov.sk](mailto:info@cipc.gov.sk)

Site web: <http://www.cipc.gov.sk>

#### Articolul 71 1. (e) – Instituții publice

Nu sunt oferite informații, întrucât funcțiile autorității centrale din Republica Slovacă sunt îndeplinite exclusiv de către Centrul pentru protecția juridică internațională a copiilor și a tinerilor.

#### Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare

În sensul articolului 21 din regulament, autoritatea competentă în materie de executare este instanța districtuală din Banská Bystrica (*Okresný súd Banská Bystrica*), care îndeplinește rolul de instanță de executare (*exekučný súd*).

#### Denumirea și datele de contact:

Instanța districtuală din Banská Bystrica - Biroul pentru cereri de plată și procedura de executare (*Okresný súd Banská Bystrica - Pracovisko upomínacieho a exekučného konania*)

Zvolenská cesta 14

974 05 Banská Bystrica

Republica Slovacă

#### Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor

Limbile admise pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40 sunt slovacă și cehă.

#### Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale

Limbile admise de autoritatea centrală din Slovacia pentru comunicarea cu alte autorități centrale prevăzute la articolul 59 sunt slovacă, cehă, engleza și germana.

Ultima actualizare: 10/05/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### Obligațiile de întreținere - Finlanda

#### Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri

Instanța competentă să soluționeze cauze în conformitate cu articolul 27 alineatul (1) este instanța districtuală (*käräjäoikeus/tingsrätt*). Instanța competentă să soluționeze căile de atac în temeiul articolului 32 alineatul (2) este curtea de apel (*hovioikeus/hovrätt*).

Datele de contact ale acestor instanțe sunt disponibile pe site-ul internet al Ministerului Justiției, la următoarea adresă: <http://www.oikeus.fi/tuomioistuimet/fi/index/yhteystiedot.html>

#### Articolul 71 1. (b) – Căile de atac

Procedura de contestare prevăzută la articolul 33 implică introducerea unei căi de atac la la Curtea Supremă (*korkein oikeus/högsta domstolen*), în cazul în care acțiunea este declarată admisibilă (Codul de procedură judiciară, capitolul 30, articolele 1-5, după caz).

Hotărârile și deciziile pronunțate de o curte de apel sunt atacate la Curtea Supremă.

Persoana care dorește să atace hotărârea trebuie să solicite Curții Supreme permisiunea de a formula un recurs.

Cererea de recurs poate fi admisă doar dacă este important să se prezinte cauza în fața Curții Supreme pentru a se pronunța o hotărâre cu privire la aplicarea legii în alte cauze similare sau din motive de uniformitate a practicii juridice. De asemenea, cererea de recurs poate fi admisă dacă există un motiv special pentru acest lucru, atunci când s-a produs o eroare de procedură sau de alt tip în cauza respectivă, eroare care atrage revocarea sau anularea hotărârii sau dacă există un alt motiv important pentru a se declara admiterea cererii de recurs.

La hotărârea curții de apel se anexează instrucțiunile privind exercitarea procedurii de apel. Aceste instrucțiuni menționează motivele pe baza cărora se poate admite cererea de recurs în temeiul legii, precum și procedura pe care trebuie să o urmeze persoana care solicită admiterea recursului, astfel încât acesta din urmă să fie soluționat de către Curtea Supremă. Data-limită pentru a solicita admiterea cererii de recurs și pentru a introduce recursul este de 60 de zile de la data la care părților li s-a notificat hotărârea curții de apel.

#### Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare

Cererile pentru procedura de reexaminare în sensul articolului 19 se înaintează instanței care a pronunțat hotărârea definitivă în cazul respectiv. Procedura este prevăzută la articolele 3-5 și la articolul 14a din capitolul 31 din Codul de procedură judiciară, după caz. Datele de contact ale acestor instanțe sunt disponibile pe site-ul internet al Ministerului Justiției, la următoarea adresă: <http://www.oikeus.fi/tuomioistuimet/fi/index/yhteystiedot.html>.

#### Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale

Autoritatea centrală din Finlanda este Ministerul Justiției (*oikeusministeriö/justitieministeriet*).

Date de contact:

Ministerul Justiției (Oikeusministeriö)

Unitatea de asistență juridică internațională

Box 25

FIN-00023 Valtioneuvosto [Guvern]

Telefon 358-9-1606 7628

Fax 358-9-1606 7524

E-mail [✉ maintenance.ca.om@gov.fi](mailto:maintenance.ca.om@gov.fi)

Atenție: Institutul pentru asigurări sociale din Finlanda [*Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten* – (KELA)], care este o instituție publică, poate exercita anumite sarcini atribuite autorității centrale [pentru mai multe detalii a se vedea articolul 71 alineatul (1) litera (e) - Instituții publice]. Toate cererile care vizează Finlanda trebuie însă adresate Ministerului Justiției.

#### **Articolul 71 1. (e) – Instituții publice**

Institutul pentru asigurări sociale (*Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten*) este organismul public desemnat în temeiul articolului 51 alineatul (3) din Regulamentul privind obligațiile de întreținere.

În cazul în care Institutul pentru asigurări sociale a acordat o alocație de întreținere unei persoane care are dreptul la aceasta, institutul exercită următoarele funcții ale autorității centrale:

solicită recunoașterea sau recunoașterea și încuviințarea executării unei hotărâri în conformitate cu articolul 56 alineatul (1) litera (a);

solicită executarea unei hotărâri pronunțate sau recunoscute în statul membru solicitat în conformitate cu articolul 56 alineatul (1) litera (b);

solicită măsuri specifice în conformitate cu articolul 53 alineatul (1).

Datele de contact ale Institutului pentru asigurări sociale sunt:

Kansaneläkelaitos (Casa de Asigurări Sociale)

Recovery Centre (Centrul de recuperare)

PL 450

FI-00056 Kela

Finlanda

Telefon: +35820 634 4940 (pentru persoane fizice)

+35820 634 4942 (pentru autorități)

Email: [✉ maintenance@kela.fi](mailto:maintenance@kela.fi)

Site web: [✉ http://www.kela.fi/](http://www.kela.fi/)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Autoritatea competentă în sensul articolului 21 este executorul judecătoresc (*ulosottomies/utmättningsman*) din localitatea de reședință sau domiciliu a părâtului. Cererea menționată în acest articol poate fi transmisă oricărui organism local de executare.

Datele de contact ale acestor organisme de executare sunt disponibile pe site-ul internet al Ministerului Justiției, la următoarea adresă: <http://www.oikeus.fi/ulosotto/fi/index/yhteystiedot.html>.

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limbile admise de Finlanda pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40 sunt limbile finlandeză, suedeză și engleză.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limbile admise de Finlanda în scopul comunicării sunt finlandeza, suedeza și engleza.

Ultima actualizare: 22/03/2024

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Suedia**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Informații privind instanța competentă să soluționeze cererile de încuviințare a executării în conformitate cu articolul 27 alineatul (1) și căile de atac introduse împotriva hotărârilor privind astfel de cereri în conformitate cu articolul 32 alineatul (2) pot fi găsite aici:

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

O cale de atac la Curtea de Apel sau la Curtea Supremă. Calea de atac se depune la instanța care a pronunțat hotărârea atacată, dar Curtea de Apel și Curtea Supremă sunt cele care încuviințează depunerea căii de atac.

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Atunci când cererea de reexaminare se referă la o hotărâre a instanței teritoriale (*tingsrätt*) sau la o hotărâre a autorității competente în materie de executare din Suedia (*Kronofogdemyndigheten*), aceasta se introduce la Curtea de Apel (*hovrätt*).

Cererea de reexaminare se formulează în scris. Solicitantul precizează hotărârea care face obiectul cererii de reexaminare. Cererea include, de asemenea, motivele care stau la baza cererii de reexaminare, precum și documentele și alte elemente de probă pe care solicitantul dorește să le invoce. Cererea se notifică părții adverse.

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Agenția suedeză de asigurări sociale

[Întrebări generale și întrebări referitoare la decizii politice](#)

Agenția suedeză de asigurări sociale

SE-103 51 Stockholm

Tel: +46 (0) 8 786 90 00

Fax: +46 (0) 8 411 27 89

E-mail: [✉ huvudkontoret@forsakringskassan.se](mailto:huvudkontoret@forsakringskassan.se)

[Cereri și solicitări de asistență în cauze specifice](#)

Agenția suedeză de asigurări sociale

Box 1164

SE-621 22 Visby

Tel: +46 (0) 771 17 90 00

Fax: +46 (0) 10 11 20 411

E-mail: [centralmyndigheten@forsakringskassan.se](mailto:centralmyndigheten@forsakringskassan.se)

#### **Articolul 71 1. (f) – Autorități cu competențe în materie de executare**

Autoritatea competentă în materie de executare din Suedia (*Kronofogdemyndigheten*)

Adresă poștală: Box 773, SE-801 29 Gävle

Tel.: +46 771 73 73 00

Fax: +46 10 573 15 20

E-mail: [kontakt@kronofogden.se](mailto:kontakt@kronofogden.se)

Autoritatea competentă în materie de executare din Suedia (*Kronofogdemyndigheten*)

Adresă poștală: Box 646, SE-301 16 Halmstad

Tel.: +46 771 73 73 00

Fax: +46 10 573 28 70

E-mail: [kontakt@kronofogden.se](mailto:kontakt@kronofogden.se)

Autoritatea competentă în materie de executare din Suedia (*Kronofogdemyndigheten*)

Adresă poștală: Box 925, SE-391 29 Kalmar

Tel.: +46 771 73 73 00

Fax: +46 10 575 69 45

E-mail: [kontakt@kronofogden.se](mailto:kontakt@kronofogden.se)

Autoritatea competentă în materie de executare din Suedia (*Kronofogdemyndigheten*)

Adresă poștală: SE-901 73 Umeå

Tel.: +46 771 73 73 00

Fax: +46 10 578 42 50

E-mail: [kontakt@kronofogden.se](mailto:kontakt@kronofogden.se)

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba suedeză.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limba suedeză.

Ultima actualizare: 16/01/2023

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Anglia și Țara Gallor**

#### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Tribunalul pentru familie (*Family Court*), atunci când cererile sunt transmise de Unitatea REMO, la următoarea adresă:

#### **The Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Unit (REMO)**

Victory House

30-34 Kingsway

London

WC2B 6EX

Tel.: 020 3681 2757 (doar în Regatul Unit)

+44 (0)20 3681 2757 (în afara Regatului Unit)

Fax: 020 3681 8764

E-mail: [remo@offsol.gsi.gov.uk](mailto:remo@offsol.gsi.gov.uk)

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Procedura pentru contestarea hotărârilor pronunțate ca urmare a introducerii căilor de atac este următoarea:

O singură acțiune suplimentară privind un motiv de drept, introdusă în fața instanței superioare celei care s-a pronunțat asupra căii de atac.

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Articolul 19 nu se aplică Regatului Unit, întrucât acesta nu este obligat prin Protocolul de la Haga din 2007.

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Lordul Cancelar va fi autoritatea centrală și va deține responsabilitatea politică generală, însă funcțiile administrative ale autorității centrale vor fi îndeplinite de:

#### **The Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Unit (REMO)**

Victory House

30-34 Kingsway

London

WC2B 6EX

Tel.: 020 3681 2757 (doar în Regatul Unit)

+44 (0)20 3681 2757 (în afara Regatului Unit)

Fax: 020 3681 8764

E-mail: [remo@offsol.gsi.gov.uk](mailto:remo@offsol.gsi.gov.uk)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Tribunalul pentru familie (*Family Court*), atunci când cererile sunt transmise de Unitatea REMO, la următoarea adresă:

#### **The Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Unit (REMO)**

Victory House

30-34 Kingsway

London

WC2B 6EX

Tel.: 020 3681 2757 (doar în Regatul Unit)

+44 (0)20 3681 2757 (în afara Regatului Unit)

Fax: 020 3681 8764

E-mail: [remo@offsol.gsi.gov.uk](mailto:remo@offsol.gsi.gov.uk)

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba admisă pentru traducerea documentelor la care se face trimitere la articolele 20, 28 și 40 în toate jurisdicțiile Regatului Unit este limba engleză.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limba admisă pentru comunicare cu alte autorități centrale în toate jurisdicțiile Regatului Unit este limba engleză.

Ultima actualizare: 02/09/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Irlanda de Nord**

##### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Instanțele responsabile pentru hotărârile de încuviințare a executării sunt *Magistrates' Courts*. Cererile pot fi adresate direct instanței sau pot fi transmise Ministerului Justiției, la următoarea adresă:

REMO Unit at Operational Policy Branch

Northern Ireland Courts and Tribunals Service

Department of Justice

4th Floor Laganside House

23 – 27 Oxford Street

Belfast BT1 3LA

Irlanda de Nord

Tel: 0300 200 7812 (în UK) și +44 28 9049 5884 (din alte țări)

Fax: +44 2890 728 945

e-mail: [reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk](mailto:reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk)

Instanțele competente în materie de căi de atac sunt *Magistrates' Court*. Căilor de atac pot fi introduse direct în instanță sau pot fi transmise acesteia prin intermediul Ministerului Justiției, la următoarea adresă:

REMO Unit at Operational Policy Branch

Northern Ireland Courts and Tribunals Service

Department of Justice

4th Floor Laganside House

23 – 27 Oxford Street

Belfast BT1 3LA

Irlanda de Nord

Tel: 0300 200 7812 (în UK) și +44 28 9049 5884 (din alte țări)

Fax: +44 2890 728 945

e-mail: [reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk](mailto:reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk)

##### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Hotărârile pronunțate în apel pot fi contestate:

prin introducerea unui recurs la Curtea de Apel din Irlanda de Nord.

##### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Articolul 19 nu se aplică Regatului Unit, întrucât acest stat nu are obligații în temeiul Protocolului de la Haga din 2007.

##### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

REMO Unit at Operational Policy Branch

Northern Ireland Courts and Tribunals Service

Department of Justice

4th Floor Laganside House

23 – 27 Oxford Street

Belfast BT1 3LA

Irlanda de Nord

Tel: 0300 200 7812 (în UK) și +44 28 9049 5884 (din alte țări)

Fax: +44 2890 728 945

e-mail: [reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk](mailto:reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk)

##### **Articolul 71 1. (e) – Instituții publice**

Organismul public cu rol de autoritate centrală este:

Legal Services Agency Northern Ireland (Department of Justice) [Agenția pentru servicii juridice din Irlanda de Nord din cadrul Ministerului Justiției - pentru furnizarea de asistență judiciară în temeiul articolului 51 alineatul (2) litera (a)]

2nd Floor

WaterfrontPlaza

8 Laganbank Road

Mays Meadow

Belfast

BT1 3BN

Tel: +44 2890 408 888

Fax: +44 2890 408 990

E-mail [enquiries@lsani.gov.uk](mailto:enquiries@lsani.gov.uk)

##### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

*Magistrates/Courts* sunt autoritățile competente. Cererile pot fi adresate direct instanței sau îi pot fi transmise acesteia de către Ministerul Justiției, la următoarea adresă:

REMO Unit at Operational Policy Branch  
Northern Ireland Courts and Tribunals Service  
Department of Justice  
4th Floor Laganside House  
23 – 27 Oxford Street  
Belfast BT1 3LA  
Irlanda de Nord

Tel: 0300 200 7812 (în UK) și +44 28 9049 5884 (din alte țări)

Fax: +44 2890 728 945

e-mail: [✉ reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk](mailto:reciprocalenforcement@courtsni.gov.uk)

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba acceptată pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40, în toate jurisdicțiile Regatului Unit, este limba engleză.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limba admisă pentru comunicarea cu alte autorități centrale, în toate jurisdicțiile Regatului Unit, este limba engleză.

Ultima actualizare: 06/09/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Scoția**

#### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

##### **Scoția**

Instanța responsabilă pentru hotărârile de încuviințare a executării este:

*Sheriff Court*, sesizată prin intermediul *Scottish Ministers*, la următoarea adresă:

The Scottish Government  
Central Authority & International Law Team  
St Andrew's House (GW.15)  
Regent Road  
Edinburgh  
EH1 3DG

Tel: +44 131 244 2417 or +44 131 244 3570

Fax: +44 131 244 4848

e-mail: [✉ maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk](mailto:maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk)

Instanța competentă să soluționeze căile de atac este:

##### **Scoția**

*Sheriff Court*, sesizată prin intermediul *Scottish Ministers*, la următoarea adresă:

The Scottish Government  
Central Authority & International Law Team  
St Andrew's House (GW.15)  
Regent Road  
Edinburgh  
EH1 3DG

Tel: +44 131 244 2417 sau +44 131 244 3570

Fax: +44 131 244 4848

e-mail: [✉ maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk](mailto:maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk)

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Hotărârile pronunțate în apel pot fi contestate:

prin introducerea unui recurs la *Court of Session*.

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Articolul 19 nu se aplică Regatului Unit, întrucât acest stat nu are obligații în temeiul Protocolului de la Haga din 2007.

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

##### **Scoția**

The Scottish Government  
Central Authority & International Law Team  
St Andrew's House (GW.15)  
Regent Road  
Edinburgh  
EH1 3DG

Tel: +44 131 244 2417 sau +44 131 244 3570

Fax: +44 131 244 4848

e-mail: [✉ maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk](mailto:maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

*Sheriff Court*, sesizată prin intermediul *Scottish Ministers*, la următoarea adresă:

The Scottish Government  
Central Authority & International Law Team  
St Andrew's House (GW.15)



Regent Road  
Edinburgh  
EH1 3DG  
Tel: +44 131 244 2417 sau +44 131 244 3570  
Fax: +44 131 244 4848  
e-mail: [✉ maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk](mailto:maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk)

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba acceptată pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40, în toate jurisdicțiile Regatului Unit, este limba engleză.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limba admisă pentru comunicarea cu alte autorități centrale, în toate jurisdicțiile Regatului Unit, este limba engleză.

Ultima actualizare: 07/09/2021

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

#### **Obligațiile de întreținere - Gibraltar**

#### **Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri**

Organismul responsabil pentru hotărârile de încuviințare a executării este:

Grefierul din cadrul *Magistrates' Court*

32- 36 Town Range

Gibraltar

Tel: +350 2007 0471

Fax: +350 2004 0483

Organismul responsabil pentru recursuri este:

Grefierul din cadrul *Magistrates' Court*

32 - 36 Town Range

Gibraltar

Tel: +350 2007 0471

Fax: +350 2004 0483

#### **Articolul 71 1. (b) – Căile de atac**

Procedura pentru contestarea hotărârilor pronunțate ca urmare a recursului constă într-un recurs la Curtea Supremă (*Supreme Court*)

#### **Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare**

Articolul 19 nu se aplică Regatului Unit, întrucât Regatul Unit nu are obligații în temeiul Protocolului de la Haga din 2007.

#### **Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale**

Ministrul Justiției,

Ministerul Educației, Justiției și Schimbului Internațional de Informații

771 Europort

Gibraltar

Tel: + 350 2005 9267

Fax: + 350 2005 9271

E-mail: [moj@gibraltar.gov.gi](mailto:moj@gibraltar.gov.gi)

#### **Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare**

Grefierul din cadrul *Magistrates' Court*

32 - 36 Town Range

Gibraltar

Tel: +350 2007 0471

Fax: +350 2004 0483

#### **Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor**

Limba acceptată pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40, în toate instanțele din Regatul Unit, este limba engleză.

#### **Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale**

Limba acceptată pentru comunicarea cu alte autorități centrale, în toate instanțele din Regatul Unit, este limba engleză.

Ultima actualizare: 12/11/2020

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.